

**SECRETARÍA DE EDUCACIÓN
SUBSECRETARÍA DE EDUCACIÓN BÁSICA
DIRECCIÓN GENERAL DE EDUCACIÓN INDÍGENA EN MICHOACÁN
PROGRAMA PARA LA INCLUSIÓN Y LA EQUIDAD EDUCATIVA**

VOCABULARIO ESCOLAR

PROPUESTA CURRICULAR PARA LA LENGUA PURÉPECHA

MORELIA, MICHOACÁN.

DIRECTORIO

Gobernador Constitucional del Estado de Michoacán.

Silvano Aureoles Conejo

Secretario de Educación del Estado Michoacán.

Alberto Frutis Solís

Subsecretario de Educación Básica del Estado de Michoacán.

Erick Alejandro González Cárdenas

Director General de Educación Indígena de Michoacán.

Rutilio Morales Zalpa

Responsable del Programa para la Inclusión y Equidad Educativa.

María del Rocío Ortiz Herrera

Investigadora y Lingüista.

Frida Villavicencio Zarza

Portada.

Luis Rodolfo Espinoza Barrera

José Ricardo Piña Gudiño

Pánfilo Macías Rosas

Diseño Editorial.

Martha Lilia Soria Rizo

Néstor Dimas Huacuz

© D.R. Dirección General de Educación Indígena en Michoacán.
Av. Siervo de la Nación 1175, Col. Sentimientos de la Nación, C.P. 58170,
Morelia, Michoacán.
Primera Edición, 2017. Impreso en México.
DISTRIBUCIÓN GRATUITA, PROHIBIDA SU VENTA. Se permite la reproducción parcial o
total, siempre y cuando se cite la fuente.

COORDINACIÓN DE LA CONSTRUCCIÓN CURRICULAR

Frida Villavicencio Zarza

Néstor Dimas Huacuz

COMISIÓN DE LENGUA PURÉPECHA

Catarino Custodio Romero

Elías Silva Castellón

Gastón Jerónimo Cayetano

Joaquín Márquez Trinidad

Joel Cortés Francisco

María Esmeralda Santiago Gregorio

Melchor Campos López

Nelson López Tovar

Rebeca Sánchez Espicio

Rosa Guillermina Ascencio Mateo

COLABORADORES

Higinio Serrano Cartagena

Martha Lilia Soria Rizo

Rosario Peralta Lovera

Teresa Francisco Domínguez

Zandra Pérez Velasco

El vocabulario escolar está pensado como apoyo para la materia Lengua Purépecha. Reúne un léxico básico de mil cuatrocientas sesenta y cuatro palabras que son de uso cotidiano en el habla infantil Purépecha. El vocabulario escolar tiene como base el léxico que se encuentra en los cuatro libros de texto *P'urhepecha jimpo*, elaborados por maestros Purépechas y editado entre 1994 a 1998 por la Secretaría de Educación Pública.

A partir de un trabajo lexicográfico se formó una base matriz que permitió integrar el vocabulario. Se revisó cada una de las palabras para que apareciera en su forma de cita y se determinó la clase de palabra correspondiente (sustantivo, verbo, adjetivo, adverbio, etc.)

Es de relevancia mencionar que, durante este proceso, se trató la variación que cada palabra tiene en las distintas regiones Purépecha, se registró cuando fue pertinente, las distintas formas en las que se pronuncian dichas palabras. La marca que se registra para señalar la variación es una tilde, como se puede observar en el cuadro dos.

Cuadro 2. Ejemplo de variación fonológica

Jáasĩ ~ jóosĩ	N. Habas /T'atsĩni jáasĩ, jáuasĩ (en Cocucho y Ocumicho)
---------------	--

Además de la variación fonológica en el vocabulario, hubo variación léxica, es decir, en Purépecha hay palabras que dependiendo de la región refieren al mismo significado, pero en español, éstas se registraron como sinónimos, véase cuadro 3.

Cuadro 3. Ejemplo de variación léxica

Jamekua	N. Lindero, mojonera. Sinónimo: pórakua (Santa Fe)
---------	--

Propuesta Curricular para la Lengua Purépecha

Es de resaltar también, el trabajo colectivo con hablantes provenientes tanto de diferentes regiones, como de distintas generaciones y género, esto permitió condensar los saberes de la cultura Purépecha. (Véase mapa de las microrregiones lingüísticas, figura 9. De las trece microrregiones lingüísticas, están representadas siete, que son los lugares de origen de los docentes participantes en esta propuesta. (Véase figura 1)

Fig. 9 Mapa de las microrregiones lingüísticas de la lengua Purépecha



Propuesta Curricular para la Lengua Purépecha

Las abreviaturas que se usan en el vocabulario para señalar la clase de palabra son:

Cuadro 4 Lista de abreviaturas que aparecen en la base del vocabulario

Abreviatura	Significado
A	adjetivo
ADV	adverbio
CD	conector discursivo
CLS	clasificador
CONJ	conjunción
CUAN	cuantificador
DEM	demonstrativo
DIS	distributivo
EXP	expresión
IND	indefinido
INT	interrogativo
N	nombre o sustantivo
NP	nombre propio
NEG	negación
NUM	numeral
POS	posesivo
POSP	posposición
PRON	pronombre
TOP	topónimo
V	verbo
V.IMP	verbo modo imperativo
-----	palabras sin clasificar

Este vocabulario es un primer esfuerzo de sistematización a partir del cual se pueden ver algunos temas de semántica, pragmática y lexicografía, así como seguir investigando o debatiendo conforme se avance en la propuesta curricular con la participación de más maestros hablantes de la lengua Purépecha.

Por último, se presentan las características tipológicas que definen la lengua Purépecha y que dan una idea de aquellas partes de la gramática que se deben trabajar en el ámbito escolar.

VOCABULARIO ESCOLAR

Palabra en Purépecha	Clase de Palabra	Glosa	Observaciones y Comentarios
A			
A	V.IMP	¡Cóme!	
¡A taa!	V	Ya come	
Áampe	NEG	Negación declarativa, negación con énfasis	Sinónimo: áamu.
Áamu	NEG	Negación declarativa (yo niego)	Sinónimo: áampe.
Abajenio	N	Abajeño (ritmo de música de 6/8)	Préstamo.
Achaecha	N	Señores (colectivo)	
Achamasí	N	Hombre de respeto, señor grande, distinguido y de experiencia	
Achojki	N	Ajolote del lago. Especie nativa	Préstamo del náhuatl: Axolotl.
Aiankuni ~ eiankuni	V	Avisarle	
Ajpenta ~ apeenta	N	Jilote	
Ájpentsti ~ ápejpintsi	A	Carnívoro	
Ajtsitakuarhu ~ iatsijtakuarhu	ADV	Despacio	Sinónimo: latsijtakuarhu.
Akampa	N	Magüey	
Akarheni ~ akarhini	N	Chayotillo	
Akua	N	Comestible, algo que se come, fruta	
Akuitsi	N	Víbora, serpiente	
Akukua	N	Fruta que se corta del árbol	

Propuesta Curricular para la Lengua Purépecha

Palabra en Purépecha	Clase de Palabra	Glosa	Observaciones y Comentarios
Akumarha	N	Sardina (Especie nativa)	
Akuni	V	Cortar y comer la fruta del árbol	
Amampa ~ amompa	N	Su mamá (de él o de ella)	
Amanenchakua ~ Amanhejchakua	N	Antojo	
Amatsī	N	Tejón	
Ampachani ~ ampochani	V	Tener buena voz	
Ampakeni ~ ampakini	V	Ser bueno	
Ampakiti	A	De calidad	De mejor de calidad. Implica que es mejor que otra.
Ampamantani	V	Limpiar el agua	Volver a limpiar el agua, desazolvar. Se usa sólo con el agua
Ampamuti	A	Afilado	Sinónimos: ts'irimpimu, uarhamukukata, ts'inimpimu
Ampantini	V	Estar limpio el lugar o el camino	
Ampantukuni	V	Quitar la maleza alrededor de una planta, de un árbol o de un objeto parado	
Ampaxkantu ~ Ampaxkantani	A	Diestro, mano derecha	Sinónimos: Jurhiaxkantu, t'irexkantani, k'uanixkarhanta, ampaxu.
Ampaxu	A	Diestro	Sinónimos: Jurhiaxkantu, ampaxkantu, t'irexkantani, k'uanixkarhanta
Ampe	INT	¿Qué?	También funciona como un indefinido (algo)
Ampe enka jaka	EXP	Lo que hay, lo que existe	
Ampeeski	INT	¿Qué es?	
Ampenarhini ~ ampenharhini	V	Desperdiciar, echar a perder	

Propuesta Curricular para la Lengua Purépecha

Palabra en Purépecha	Clase de Palabra	Glosa	Observaciones y Comentarios
Ampokuta	N	Calle	Sinónimo: xanharo ~ xanharu ~ xanhari. En Cherato ampokuta significa camino, vereda.
Ampokuta úaani	V	Hacer canalitos, zanjas	Relacionado con limpiar las calles.
Ampusi	N	Piojo	
Anapu		Originario de	
Anapueni	V	Ser de allá, ser originario de	
Ánchikuarhini	V	Trabajar	
Ánchikuarhita	N	Trabajo	
Ánchitakua	N	Herramienta que sirve para el trabajo	
Ánchperata ~ jántsperata	N	Mandado, cuando se hace servicio, cuando se da servicio social	
Anhamarhikua	N	Pilar, poste	
Anhanhatakua ~ anhanhetakua	N	Cuerpo humano	
Anhant'ani	V	Comérselo	También significa eclipse de luna o de sol.
Anhantini	V	Estar de pie, estar parado	
Anhaskukua	N	Estaca	Se utiliza para referirse a la bandera.
Anhaskuni	V	Parar, erguir	
Anhatapu	N	Árbol	
Anhauani	TOP	Comunidad de Angahuan	
Anhaxurhikua	N	El hecho de pararse o detenerse, parada	
Anhaxurhini	V	Detenerse o pararse	Ponerse de pie.
Anhaxurhikuni	V	Enfrentarse a alguien, responder a una agresión	Pararse al lado de alguien (apadrinar).
Ánt'ani	V	Comer, devorar	Sacrificar un animal para consumo humano.

Propuesta Curricular para la Lengua Purépecha

Palabra en Purépecha	Clase de Palabra	Glosa	Observaciones y Comentarios
Antamueerani	V	Pronunciar, acercarse algún objeto a la boca	
Antani	V	Ganar	Puede funcionar como sustantivo.
Antani	N	Mata de girasol	
Antankuni	V	Perseguir, alcanzar	También significa: ser suficiente o que alcance la comida.
Antankutani	V	Completar, acabar, hacer que alcance la comida, dinero, etc.	
Antaperakua	N	Competencia	
Antaperani	V	Competir	
Antarakua	N	Brote, camino de salida de un límite	Puerto en el lago.
Antarakua	N	Cima, parte alta	
Antarani	V	Salir, asomarse, llegar a la orilla, brotar la milpa, nacer una planta	
Anti	INT	¿Por qué?	
Antisĩ	EXP	¿Por qué él?	¿Por qué razón?
Antsikutarakua	N	Objeto que sirve para jalar (grúa, lazo, etc.)	
Antsitani	V	Jalar	
Aparhikurhini	V	Hacer calor	Sinónimo: T'inghamini.
Apontini	V	Acostarse	
Apoparhani	V	Cargar algo esférico en la espalda	Sinónimos: Kuiparhani y jukaparhani.
Apupu ~ Apopu	N	Chayote	
Aransani ~ Arantsani	TOP	Aranza	
Aratu	TOP	Arato	
Arhakuni	V	Rajar o partir leña	
Arhani	V	Comer	

Propuesta Curricular para la Lengua Purépecha

Palabra en Purépecha	Clase de Palabra	Glosa	Observaciones y Comentarios
Arhijperani	V	Decirse uno al otro, enfrentarse, discutir	
Arhijtakuni	V	Indicarle, instruirle, enseñarle	
Arhijtsikpeni	V	Dar consejos	
Arhijtsikuni	V	Aconsejar	
Arhikuarhini	V	Llamarse, nombrarse	
Arhikuekani	V	Lo que quiere decirle	Es decir, lo que quiero decir.
Arhimukua	N	Sílaba	Neologismo.
Arhinakua	N	Nombre	Sinónimo: Jakankurhikua. En otro contexto puede ser megáfono, bocina.
Arhinhani	V	Culpar, acusar	Nombrar, designar a una persona o lugar.
Arhini	V	Decir	
Arhint'ani	V	Leer	La t no se sonoriza: INEA arhint'ani.
Arhintskua	N	Lectura, libro, texto, material de lectura	
Arhirani	V	Hacer enojar a alguien, bromear, vacilar	
Arhirani	V	Nombrarse, llamarse, dar nombre	
Arhirani	V	Tocar un instrumento de viento	Dependiendo del contexto arhirani y kustani son sinónimos.
Arhistakuni	V	Instruir, orientar, guiar	
Arho	N	Arote o rastrojo, cañuela (lo que queda de la milpa)	Como carrizo, seco con raíz.
Arhukuni	V	Repartir, distribuir	
Ari	DEM	Este, esta, esto	
Ariksĩ	DEM	Éstos, éstas	
Ásĩ	NEG	No (yo te prohíbo)	Vetativo, súplica.

Propuesta Curricular para la Lengua Purépecha

Palabra en Purépecha	Clase de Palabra	Glosa	Observaciones y Comentarios
Áspeni ~ áspini	V	Ser sabroso, tener buen sabor	
Ásperantani	V	Hacerlo más sabroso, darle buen sazón a la comida	
Atache	N	Rebozo	Sinónimos: K'uanintikua que se usa en la sierra y kobijoni.
Atachi	N	Servilleta (en Tarecuato y La Cantera)	Sinónimos: mantelasī e irhinarhi.
Atakua	N	Golpe, campanazo	Es una neología y por extensión significa hora. También se utiliza para color.
Atani	V	Golpear, pegar	
Atant'ani	V	Pintar (la pared), colorear (un dibujo)	
Atant'ani	V	Regresarle el golpe	
Atarant'ani	V	Vender	Es sinónimo de: intspekuarhini ~ íntspikuarhini y meiapeni ~ Meiapini ~ meiampeni (pagarles a muchos).
Atarhentskua ~ atarhintskua	N	La cosa que se va pintar	
Atari	N	Cazador, matador de animales	Sinónimo: uantikuri.
Átisī	N	Chirimoya (fruta)	
Atsīmu	N	Lodo	
Auani	N	Conejo	
Auanta	N	Cielo	
Axame ~ axamu	N	Horcón (palo con punta en forma de "y")	
Axani ~ exani	V	Mandar, enviar	
Axantikua	N	Rama	Sinónimo: xarhiantipukua.
Axatsperakua	N	Lo que se envía en forma recíproca, correspondencia	
Axu ~ ixu ~ ixo ~ exo	DEM	Aquí	
Axuni	N	Venado	

Propuesta Curricular para la Lengua Purépecha

Palabra en Purépecha	Clase de Palabra	Glosa	Observaciones y Comentarios
Ch			
Cha	PRON	Ustedes	“Usted” en forma respetuosa.
Cháari	POS	De usted, de ustedes, suyo, suya	
Chakuami	N	Variedad de pescado blanco joven, pez macho del charal (especie nativa)	
Ch’anchaki ~ xanchaki	N	Burro	
Charakua ~ chararakua	N	Cohete, castillo	
Charani	V	Agrietarse (tierra)	
Chararani	V	Tronar, explotar	
Charhaku	N	Bebé	
Charhapiti	A	Rojo	
Chátarhu	TOP	Pichataro	
Chekakua ~ chikakua	N	Canoa (donde se le da de beber a los animales)	
Chekamekua ~ chekamikua	N	Espina en general (chayote, planta, pescado)	Sinónimo: Tsurhumu.
Chéni	V	Tener miedo	
Chérani	V	Asustar	
Cheremakua	N	Red que se tira al agua y se deja ahí (mantenida en el agua)	Hay diferentes tipos de red dependiendo de la medida y el tejido.
Chérhini	V	Temerle a alguien o a algo	
Chikameti	A	Arbusto espinoso	
Chíinio	EXP	En tu casa	
Chkéni	V	Aflojarse, perder la fuerza	
Chkúrhi ~ xukurhi	N	Hoja de planta	

Propuesta Curricular para la Lengua Purépecha

Palabra en Purépecha	Clase de Palabra	Glosa	Observaciones y Comentarios
Chóchu	N	Saltamontes	Sinónimo: Tsankuatsí en Cherato.
Chopa	N	Carpa, pez de lago	Pez de río en tierra caliente.
Chopeni	A	Duro, resistente	
Chpíri ~ chújpiri	N	Fuego	Chújpiri en la sierra.
Chukuimukua	N	Pico (de aves)	
Chúnkumani	V	Ir tras de alguien	
Chupipiti	A	Azul	Sinónimo: uarhoti.
Chúrekua ~ chúrikua	ADV	En la noche, de noche	Lapso de tiempo en donde no hay sol. Hay diferentes momentos dentro de la Chúrekua.
Chúreni	V	Anochecer	
Churhipu	N	Caldo de res Purépecha	
Chúri	ADV	Anoche	
Chúxapani ~ Chúxapuni	V	Ir detrás, seguir, seguir a alguien	Chúxapuni, venir tras de.
Ch'			
Ch'amant'ani	V	Desbaratar	
Ch'anakua	N	Juego	
Ch'anamuni	V	Tener facilidad de palabra	
Ch'anani	V	Jugar	
Ch'anarakua	N	Juguete	
Ch'apani	V	Talar, cortar o tumbar el árbol.	
Ch'apari	N	Talamontes	
Ch'apata	N	Tamal de dulce con frijoles adentro. Está hecho de harina	
Ch'arhaki	N	Granzón (piedra roja), grava	
Ch'atani	V	Machacar, machucar	

Propuesta Curricular para la Lengua Purépecha

Palabra en Purépecha	Clase de Palabra	Glosa	Observaciones y Comentarios
Ch'áatani ~ ch'árhutani	V	Prender o encender (En Pamatacuaro)	Sinónimos: Tixatani (Cañada, Lago) , Úrhutani, Étskuni.
Ch'éeti ~ chíiti ~ chéeti	POS	De usted, tuyo, tuya	
Ch'éti	N	Rabo, cola	
Ch'eua	N	Variedad de pescado nativo del lago de Pátzcuaro	
Ch'kári ~ Chkári ~ chújkarí	N	Leña, madera, palo	
Ch'urhukua	N	Aguja de madera para hacer la red	
E			
Echekorheta	N	Ajolote de la sierra	Axolotl (Especie nativa), préstamo del náuatl.
Echeri	N	Tierra	
Echuskuta ~ ichuskuta	N	Tortilla	Sinónimo: kurhinta.
Eiankpeni ~ eiampeni ~ eiankpini	V	Avisar, comunicar	
Eiankperakua ~ aiankperakua	N	Aviso	
Eiankperani	V	Avisarse mutuamente	
Éjpu	N	Cabeza	
Ekuarhu	N	Traspatio	Atrás de la casa. Antes era amplio, abierto, patio, campo.
Ekuatse ~ ekuatsi	NUM	Veinte	
Ementa	N	Tiempo de lluvias	También significa verano
Enanti	N	Guayaba	
Enka	CD	Si (condicional)	
Enka ~ eka	CD	Cuando	
Eperi	A	Jiote, infección de la piel	

Propuesta Curricular para la Lengua Purépecha

Palabra en Purépecha	Clase de Palabra	Glosa	Observaciones y Comentarios
Eraanani ~ eraanhani	V	Ser idóneo o prospecto para algo	Son muchos los que están visualizando a determinada persona.
Erachi ~ jerachi ~ jerache	N	Hermano hablando el hombre	
Erajkukua	N	Luz para ver en la oscuridad (de foco, vela, cerillo)	
Erajpanto ~ erajpantu	ADV	Aclareando, amaneciendo	
Erakukua	N	La elección, el nombramiento	
Erakuni	V	Escoger, seleccionar	
Eranhaskani	V	Anhelar, imaginar	Viene de: ver el frente o la cara.
Eranchini	V	Mirar hacia arriba	
Eranhani	V	Mirar al interior	
Eranharhikua	N	Luz que viene hacia a mí, es con lo que se ve	
Eranharhikuni	V	Ver la cara, ver la televisión, hojear un libro	
Eranhikua~ eranhakua	N	Un ejemplo, muestra	
Erankuani	V	Divisar, ver pasar / cuidar animales	
Eranteni ~ erantini	ADV	Al amanecer	Refiere a un periodo de tiempo.
Erantepakua	ADV	Temprano	
Erantskani	V	Mirar al suelo, mirar hacia abajo	
Erantskuni ~ erantskutani	ADV	Toda la noche	
Eratamani	V	Mirar hacia afuera, mirar de reojo	
Eratani	V	Cuidar (en general)	
Eratini	V	Ver al rostro, hojear un libro	

Propuesta Curricular para la Lengua Purépecha

Palabra en Purépecha	Clase de Palabra	Glosa	Observaciones y Comentarios
Eratperani	V	Mirarse, verse (uno al otro)	
Eratsekua ~ eratsikua	N	Pensamiento, reflexión	
Eratseni ~ eratsini	V	Pensar, reflexionar	
Eratsentani	V	Repensar, reflexionar, reorientar el pensamiento	Estar pensativo.
Eraxamani	TOP	Cañada de los once pueblos	
Erentira	N	Nombre de una mujer	
Erhakua~ irhakua	CLS	Clasificador numeral para cosas esféricas o redondas	Se agrega al referirse a objetos de forma esférica o redonda.
Erokani	V	Esperar	
Eroksi	N	Comal	
Eronharhikuarhu	TOP	Erongarícuaro	
Eska	CD	Que, como este	
Éskua	N	Ojo	
Etsakuni	V	Distribuir	
Etsakuni	V	Expandir, difundir, distribuir	Extender ropa.
Étskuni	V	Prender o encender	Sinónimos: Tixatani (Cañada, Lago), Úrhutani, ch'áatani (Pamatacuaro)
Etsukua ~ itsukua	N	Seno / leche	
Etukua ~ itukua	N	Sal	
Etukuarhu	TOP	Etúcuaro	
Euajperani	V	Contender por algo, reñir, arrebatarse (la novia, un objeto),	

Propuesta Curricular para la Lengua Purépecha

Palabra en Purépecha	Clase de Palabra	Glosa	Observaciones y Comentarios
		competir (por la herencia)	
Euakuarhini	V	Quitarle algo a alguien, robarle	
Euani	V	Quitar, recogerle algo, confiscar	
Exekuarhintani	V	Encontrarse algo	
Exempini ~ exejpini	V	Ver algo a detalle	
I			
I	DEM	Este, esta, esto	
I	V.IMP	Ten, toma	
I taa	EXP	Ya ten	Ten ya, tómalo
láasī ~ lásī	ADV	Hoy, ahora, en este momento, en este instante	
láasī jamperu ~ láasī jamperi	ADV	Hasta hoy	
lákata	N	Centro ceremonial, pirámide Purépecha	
lámentu ~ íámintu ~ íámu	CUAN	Todo	
lápuru	ADV	En todas partes	
larhata	N	Caviar (huevera)	
lauakua	N	Helada, nieve, hielo	
lauani	V	Helar	
lauani	ADV	Lejos	

Propuesta Curricular para la Lengua Purépecha

Palabra en Purépecha	Clase de Palabra	Glosa	Observaciones y Comentarios
lauarhi	N	Metate	
lauarhi úkata	N	Adobe	
Ichakua	CLS	Clasificador numeral para objetos alargados	
Ichani	TOP	Ichán	
Icharhuta	N	Canoa	Para pescar (Lago)
Ichukua	CLS	Clasificador numeral para objetos planos	
Ichupio ~ ichupiu	TOP	Ichupio	
Ikarani	V	Plantar (un árbol o una planta)	
Ikiani	V	Enojarse	
Ikiatani	N	Hacerlo enojar	
Ikiatsperani	V	Enojarse el uno con el otro	
Ikichakua	N	Diablo, lo malo, repugnancia	Diablo en Ocumicho. No se pluraliza
Ikikurhi	A	Travieso, inquieto	
Ikikurhini	V	Hacer travesuras, ser travieso	
Ima	DEM	Ese, eso, aquello	
Inchaakuni	V	Entrar al interior de una casa	Meterse a una milpa o terreno circulado
Inchakuni	V	Meterse a la casa de alguien sin permiso	
Inchamikua	ADV	Dentro del agua	
Inchamini	V	Meterse al agua (todo el cuerpo)	
Inchani	V	Entrar	

Propuesta Curricular para la Lengua Purépecha

Palabra en Purépecha	Clase de Palabra	Glosa	Observaciones y Comentarios
Inchani	V	Meterse a una casa, cuarto	
Incharini	ADV	Adentro	
Inchateru	ADV	En la tarde (Lago, Cañada)	Sinónimo: Xatini
Inkuani ~ junkuani	V	Regresar	
Ínstkuni	V	Dar algo a otra persona	
Inte	DEM	Esa, ese, eso	
Íntsaani	V	Darles	
Intsīnani	V	Recibir	
Intsīmpini ~ intsīmpeni	V	Regalar, compartir, donar	
Íntspikuarhini ~ íntspekuarhini	V	Vender	Sinónimos: Atarantani y Meiapini ~ meiapeni ~ meiampeni (pagarles a muchos)
lónhini	ADV	Largo de un espacio cóncavo, duración de un cargo	
lónhini	V	Poner un bulto en el pecho	
lóni	ADV	Hace tiempo	
lóntani	V	Tardar	
lóntki	ADV	Hace tiempo, en el pasado	
lóntki anapu	EXP	Antiguo	Sinónimo: Tua anapu, urheta anapu
lórhati	A	Largos	
lorhesī	N	Cuchara de madera	
lórhukua	N	Pestaña, copete, nariz, gárgola (el canalito por donde cae el agua).	Algo que sobresale

Propuesta Curricular para la Lengua Purépecha

Palabra en Purépecha	Clase de Palabra	Glosa	Observaciones y Comentarios
lóskani	A	Alargado	
lósti	A	Largo	
lótakuarhu	ADV	En la parte alta	
lótani	ADV	Alto (de altura)	
lótati	A	Alto	Objetos, cosas, plantas, animales
Irecha	N	Rey (señorío, reino)	
Irekani	V	Vivir, radicar, morar	
Irekua	N	Lugar para vivir. Morada o casa	Sinónimos: k'umanchikua, k'uta
Irekua	N	Forma de vivir, modo de vida, existencia	
Irepani	V	Ir viviendo	
Irepani	N	Nombre de un rey Purépecha	
Irepita	NUM	400	
Irerpeni~ irerpini	V	Proporcionar un espacio para vivir	
Ireta	N	Pueblo	
Ireti tikatame	N	Nombre de un rey Purépecha	
Irhakua	N	Especie de pato	
Irekuarhu	TOP	Lugar donde se vive	
Irinhari	N	Servilleta	Sinónimos: Atachi (Tarecuato y La Cantera) y mantelasĩ.
Irinharhi	N	Delantal	Sinónimos: tatsunharhikua, k'uánharhikua, tánharhikua. Préstamo: delantari
Ísi	ADV	Así, de este modo	
Ísiisti	ADV	Así es	
Ísku	ADV	Así nada más	Expresión que se usa para pedir guardar silencio

Propuesta Curricular para la Lengua Purépecha

Palabra en Purépecha	Clase de Palabra	Glosa	Observaciones y Comentarios
Ístu	ADV	Así también, este también	
Ítku	ADV	Igual	
Itsĩ ~itsi	N	Agua	
Itsĩ atajperi	EXP	Padrino de bautizo	
Itsĩ purhu	N	Sandía	
Itsĩ uératirhu	N	Ojo de agua	
Itsĩmakua	N	Bebida, lo que se puede tomar	
Itsĩmani	V	Beber	
Itsuni	V	Absorber	
Itsusi	N	Guaje	Sinónimo: Xurhani
Iuakorhini ~ euakurhini ~ euakuarhini ~ euakorheni	V	Despojar, robar, quitar	
Iuatsiuo ~ Jiuatsiõ	TOP	Ihuatzio	
Iúchani	DIS	De a cinco, de cinco en cinco	
Iuini	V	Leñar	
Iúmu	NUM	Cinco	
Iúmu tanimu	NUM	Ocho	
Iunueni	TOP	Yunuén	
Iurhekua ~ iorhekua	N	Rio, agua que pasa	
Iurhekuarhu	TOP	Yurécuaro	
Iurhiri	N	Sangre	

Propuesta Curricular para la Lengua Purépecha

Palabra en Purépecha	Clase de Palabra	Glosa	Observaciones y Comentarios
Iurhitskiri	N	Señorita, la joven, doncella, virgen	Sinónimos: marikua, nanaka, uátsi
Iurhixiu	N	Capilla dedicada a las deidades femeninas	
Ixuaani	ADV	Acá, de este lado	
J			
Jáasi ~ jóosi	N	Habas	Sinónimo: T'atsini jáasi, jáuasi (en Cocucho y Ocumicho)
Jaiachakuni	V	Levantarle la mollera al bebé	
Jaiapanhintani	V	Aceptar con gusto, estar de acuerdo, gustar de	
Jájki	N	La mano	
Jakajkukua	N	Fe, creencias, religión	
Jakankurhikua	N	Nombre o apellido	Sinónimo: Arhinakua
Jakarhuni	V	Nombrar a una persona (región de la Sierra)	
Jakuntani	V	Ponerse listo / estar atento	
Jakutsikuni	V	Espiar, acechar	
Jámani	V	Andar	
Jámani	V	Cocer en agua, hervir	
Jamekua	N	Lindero, mojonera	Sinónimo: pórakua (Santa Fe)
Jamoni ~ jamuni ~ jutamuni	V	Llegar de paso (cuando venía)	
Jamonkuani ~ jutamunkuani	V	Llegar de paso (cuando regresa)	
Jamperi	POSP	Hasta	
Janhanharhikua	N	Respeto	
Janhanharhini	V	Respetar, obedecer	

Propuesta Curricular para la Lengua Purépecha

Palabra en Purépecha	Clase de Palabra	Glosa	Observaciones y Comentarios
Janhanharhpera-kua	N	Respeto, valores	
Jánhaskani	V	Visualizar, tener conocimiento, ser creativo, filosofar (pensar)	
Jánhaskuarhini	V	Tener o suceder algún acontecimiento o fenómeno	
Jánhaskurhini	V	Tener claridad, tener ideas	Haber abundancia
Janikua	N	Nube, lluvia	
Janini	V	Llover	
Janintserani	N	Llovizna	
Janitapu	N	Agua de lluvia	
Jánkua	N	Fiesta (boda, bautismo), costumbre	
Jánkuarhini ~ jánkurhini	V	Apurarse, esforzarse, hacer algo con dedicación	
Janoni ~ januni	V	Llegar aquí	
Jantiaajku~ jantioojku	ADV	Solo	
Jantsiri	N	Pie, pierna	
Jántskani	V	Ensuciar un lugar	En un espacio, un piso
Jántspiri	N	Sirviente	
Jantukutini	ADV	Al pie de algo (del árbol, de la montaña, del monumento)	
Japojsini	V	Bañarse, lavarse la cabeza	Sinónimo: jikuani
Japonta ~ japunta	N	Lago	

Propuesta Curricular para la Lengua Purépecha

Palabra en Purépecha	Clase de Palabra	Glosa	Observaciones y Comentarios
Jarhani	V	Estar, haber, existir	
Járhati	A	Forma, tamaño, textura, clase para personas y cosas	
Jarhoajpeni ~ jarhuajpini ~ jarhuajpeni	V	Ayudar a otros	
Jarhoajperakua	V	Ayuda mutua	
Jarhoajpiri	N	Ayudante	
Jarhoani ~ jarhuani	V	Ayudar a alguien	
Jarhukutini	ADV	En la ladera, en la orilla	
Jataarhani	V	Tener dentro, contener, estar relleno	
Jatakua	N	Objeto donde se puede echar o poner algo	Por ejemplo: Florero, cartera, monedero
Jatamini	V	Tener algo, dentro de un líquido (una basura)	
Jatani	V	Contener algo	
Jatani	V	Montar	
Jatari	N	Jinete	
Jataskuni	V	Estar encima de algo o de alguien	
Jatiriini	V	Tener edad	
Jatsiakuni	V	Rellenar	
Jatsikuarhekua ~ jatsikuarhikua	N	Posesiones, riquezas	
Jatsikuarhini ~ jatsikurhini ~ jatsikuarheni	V	Poseer	
Jatsikuni	V	Ponerle	
Jatsikuni	V	Sembrar	

Propuesta Curricular para la Lengua Purépecha

Palabra en Purépecha	Clase de Palabra	Glosa	Observaciones y Comentarios
Jatsini	V	Tener, poseer, poner o colocar algo	
Jatsint'ani	V	Plantar, replantar	
Jatsint'ani	V	Sepultar	
Jatsiint'ani	V	Volver a poner	
Jauani	EXP	¡No sé!	
Jauarani	V	Levantarse	
Jáuasī	N	Habas	Sinónimo: T'atsīni jáasī, joosī (en la sierra)
Jaue jucha	EXP	¡Vamos!	
Jauiri	N	Pelo o cabello	También para crin de caballo
Jáxeni	V	Embarrarse, ensuciarse	
Jeiaiki ~ jaiaki	N	Ratón	Sinónimo: Xarhisī (Lago)
Jenckekua	N	Temblor, sismo	
Jencheni	V	Temblar (la tierra)	
Jeuekuni	V	Mezclar (sólidos)	
Jeuetani	V	Mezclar	
Ji	PRON	Yo	
Jiájkani	ADV	Aquella vez, esa vez	Sinónimo: Xajkani ~ xiajkani (Lago)
Jiájkutani	V	Permitirle, dar permiso	
Jiánkani ~ xájkani	ADV	En ese tiempo	
Jiáratpini	V	Permitirles	

Propuesta Curricular para la Lengua Purépecha

Palabra en Purépecha	Clase de Palabra	Glosa	Observaciones y Comentarios
Jíjtuni	EXP	Yo también	
Jikikua	N	Hipo	
Jikuani	V	Bañarse	Sinónimo: japojsĩni
Jima	DEM	Allí, en ese lugar	
Jima anapu	EXP	Es de allí, de allá	
Jimaesĩ ~ jimeesĩ	ADV	Por ahí	Indefinido
Jimajkani	ADV	En aquel entonces, en esa ocasión	
Jimini	DEM	Ahí	
Jimpanhi ~ jimpani	A	Nuevo	
Jimpo	POSP	Con, por (causa), en	
Jimpoka	CD	Porque	Conector discursivo que sirve como condicional
Jimposĩ	CD	Es por eso que...	Conector discursivo, introduce oraciones de causa
Jini	ADV	Allá	
Jíni	N	Mugre, suciedad	
Jiniaani	ADV	Por allá, al otro lado, del otro lado	
Jinkonekua ~ jinkonikua	N	Hermana hablando la mujer	
Jinkoni ~ jinkuni	POSP	Con, en compañía de	
Jinteeni	V	Ser, estar	
Jiókani	V	Recibir, esperar, aceptar	
Jirejiresĩ	ADV	Luego luego, apurado, aprisa, movido	

Propuesta Curricular para la Lengua Purépecha

Palabra en Purépecha	Clase de Palabra	Glosa	Observaciones y Comentarios
Jirikuni	V	Cortar la carne con el cuchillo haciendo tiras	
Jirinani ~ jirinhani	V	Buscar	
Jirinhantani ~ jirinantani	V	Extrañar / volver a buscar	
Jitomate	N	Jitomate	Sinónimo: toma charhapiti
Jiuatsĩ	N	Coyote	Sinónimo: ts'ame
Jiúmatakua ~ xúmatakua	N	Molcajete	
Jo	ADV	Sí, afirmación	
Jóchka	ADV	Así es (certeza)	
Jójchani	V	Cobijarse, cubrirse el cuello	
Jókukua	N	Atado, unidad, conjunto	Ejemplo: un atado de leña. También se usa para decir conjunto de 52 años (ciclo), unidad
Jókuni	V	Amarrar	
Jónkurhikua	N	Faja	
Jónkurhini	V	Fajarse	
Jóperu	CD	Si pero	Conector discursivo con función adversativa
Jorhenani	V	Saber	
Jorhenkorhekuarhu	N	Escuela (lugar)	Sinónimo: Jorhentperakuarhu
Jorhenkorhini ~ jorhenkuarhini	V	Aprender, instruirse	
Jorhenkuarhiri	N	Alumno, estudiante, discípulo	
Jorhent'ani	V	Calentarse en la fogata	

Propuesta Curricular para la Lengua Purépecha

Palabra en Purépecha	Clase de Palabra	Glosa	Observaciones y Comentarios
Jorhentani	V	Enseñar	
Jorhentpekua	N	Aprendizaje, enseñanza	
Jorhentperakua	N	Escuela	
Jorhentpiri	N	Maestro(a), profesor(a)	
Jórhukuni	V	Amarrar en la punta de algún objeto	
Jóru	ADV	Quizá, tal vez, a lo mejor (posibilidad)	
Jóskua ~ jósku	N	Estrella	
Jótakuni	V	Atar (hacer la actividad por otro)	
Jótani	V	Amarrar al animal	
Juáni	V	Traer	
Juánu	N	Nombre propio	
Juári	N	El que transporta algo (comerciante)	
Juáta	N	Cerro, monte, loma	
Juáta kurhitsekata	N	Volcán	Neología
Jucha	PRON	Nosotros	
Juchaari ~ juchari	POS	De nosotros, nuestro	
Juchiiti ~ juchiti	POS	Mío	
Juchiinio	POS	En mi casa	
Jukajtsikua	N	Adorno para la cabeza	

Propuesta Curricular para la Lengua Purépecha

Palabra en Purépecha	Clase de Palabra	Glosa	Observaciones y Comentarios
Jukanarhini ~ jukanharhini	V	Ponerse algo o traer algo en la cara, tener contenido el libro (texto, dibujos), tener granos el elote	
Jukani	V	Tener en, traer puesto, dar fruto, ponerse algo	
Jukaparhakua	N	Algo que se coloca o se trae en la espalda	
Jukaparhani	V	Cargar algo esférico en la espalda	Sinónimos: Apoparhani y Kuiparhani
Jukaparhani	V	Ser costoso, ser valioso, que tiene valor sentimental	
Jukaparhata	N	Cáscara	
Jukari	ADV	De más, demasiado	Tekua jukari 'tiene dulce'
Júkskani	V	Sembrar	
Junkuani	V	Venir de regreso	
Jupaantani	V	Lavar los trastes	
Jupani	V	Lavar	
Jupikani	V	Agarrar	
Jurajkuni	V	Dejarlo, soltarlo	
Jurajkutakuarhini	V	Soltarse, dejarse que, descuidarse	
Juramukua	N	Gobierno, orden, mandato, gobernanza, ley	
Juramuni	V	Gobernar, mandar, ordenar	
Juramuti	N	El que gobierna	
Jurarkuni	V	Soltarlo de manera descuidada o involuntariamente	

Propuesta Curricular para la Lengua Purépecha

Palabra en Purépecha	Clase de Palabra	Glosa	Observaciones y Comentarios
Jurhani	V	Venir	
Jurhepiti	A	Caliente	
Jurhiakua	N	De día	
Jurhiaata	N	Sol	
Jurhiaata	N	Mollera	Para que signifique mollera necesita acompañar a otra palabra
Jurhiaata antarakuarhu	EXP	Oriente (por donde sale el sol)	Neología
Jurhiaata inchakuarhu	EXP	Oeste (por donde se mete el sol)	Neología
Jurhiaatikua	N	Cualquier día, fecha	
Jurhiaxkantu ~ Jurhijkantu	A	Diestro	Sinónimos: Ampaxkantu, t'irexkantani, k'uanixkarhanta, ampaxu, t'ireskanti
Jurhijkurhani	V	Atinarle, darle al blanco	Sinónimos: P'itarani, teruamperani
Jurhimpikua	A	Derecho, línea recta	
Jurhistakuni	V	Apuntarle (en el sentido de atinarle)	
K			
Ka	CONJ	Y	Conector discursivo
Káantiski ~ káantitki	ADV	El otro día	
Kachukini ~ kachukuni	V	Cortar lazo o hilo con un instrumento. Trozar	
Kájtsikua	N	Sombrero	
Kakakua	N	Loza de barro o de vidrio	Tipos de platos: Tikintukua, pinijsi
Kakani	V	Romper un objeto de barro o vidrio	
Kámani	A	Tener, traer consigo	
Kamata	N	Atole	

Propuesta Curricular para la Lengua Purépecha

Palabra en Purépecha	Clase de Palabra	Glosa	Observaciones y Comentarios
Kánekuā ~ kánikua	CUAN	Mucha, mucho, bastante (no contable)	
Kánerani	V	Aumentar, (cantidades no contables) ejem. atole	
Kánharhikua	N	Máscara, cara	
Káni	CUAN	Muy, mucho	
Kanisī	A	Chueco, torcido	Se usa para un tipo de pino (por su forma)
Kánkuarhini	V	Poseer algo, tener	
Kantela	N	Vela	
Kantsīri	N	Cama, catre	
Kápakuarhu	TOP	Capacuaro	
Kapasī	N	Gusano llamado gallina ciega	
Kápini~ kápatsini	V	Estar boca abajo	Kopeni estar boca abajo (Lago).
Karakata	N	Escritura, escrito, texto	Todo tipo de textos
Karakuarhini	V	Inscribirse, registrarse	
Karanarhikukua	N	Libreta, cuaderno	
Karani	V	Escribir	
Kárani	V	Volar	
Karant'ani	V	Volver a escribir, transcribir	
Kararatakua ~ kararakua	N	Letra	
Kararatarakua	N	Objeto para escribir (pluma, lápiz, gis, marcador)	
Karari	N	Escritor	Secretario, escribano

Propuesta Curricular para la Lengua Purépecha

Palabra en Purépecha	Clase de Palabra	Glosa	Observaciones y Comentarios
Káрати	N	Algo que vuela (ave, avión)	
Karhakua	ADV	Arriba	
Karhamani	V	Subir, ir hacia arriba	
Karhamani	V	Sumergir algo en el agua	
Karhapani	TOP	Carapan	
Karharani	V	Treparse, subirse	
Karhasi	N	Gusano, tejocote	
Karichi	N	Oveja o borrego	
Karoni	N	Cobija	Sinónimo: sununta
Karukuni	V	Romper	
Kasipeni	V	Esta palabra significa: Dar fuerza, dar belleza, engalanar, tener modales, dar presencia, tener presencia, pensar claro, pensar limpio	
Kasiperakua	N	Honorabilidad, adorno-objeto	
Kasiperani	V	Adornar	Sinónimo: Ujpantani, pirirani
Kasipeti	N	Persona honorable educada, gentil, sencilla	
Kátatakua	N	Que sirve para echar a volar	Papalote
Katsarhini	V	Morder	
Katsikuni ~ kachukuni	V	Trozar	
Kauini	V	Embriagarse	
Kaxumpikua	N	Conjunto de Valores	

Propuesta Curricular para la Lengua Purépecha

Palabra en Purépecha	Clase de Palabra	Glosa	Observaciones y Comentarios
Kaxumpini	V	Tener valores, ser honorable	
Káxurhakua	N	Ala	Sinónimos: K'esī, k'esīkua
Kéjtakuni	V	Hacerse a un lado	Sinónimo, kéntikuni
Kéjtsitakua	N	Ofrenda	
Kékua	N	Escalera (madera)	
Kéritpini	V	Contagiar	
Késkuni	V	Bajar (de un lugar alto)	
Kétsekua ~ kétsikua	ADV	Abajo, por debajo, hacia el sur (punto cardinal)	
Kinseo	TOP	Quinceo	
Kobijoni	N	Rebozo	Sinónimos: Atache y k'uanintikua que se usa en la sierra
Kókani	ADV	Rápido	
Kóki	N	Sapo	
Komachuen	TOP	Comachuén	
Komanja	N	Olla grande de barro para cocinar en grandes cantidades	Sinónimos: Temetsī, porhechi
Komu	ADV	Como	Adverbio de modo. Se usa como complemento con otra palabra
Kómu	V	Carecer	Kómu jamani 'andar sufriendo'
Kómu jánteni	V	Triste (estar)	'Árido, desierto, desolado'
Kóntperakua	N	Un favor recibido de Dios o de la divinidad	Algo que se recibe del cielo (don)

Propuesta Curricular para la Lengua Purépecha

Palabra en Purépecha	Clase de Palabra	Glosa	Observaciones y Comentarios
Kóntperani	V	Alumbrar (parir la mujer)	
Kópekua - kópikua	N	Plaza (centro del pueblo)	
Korhokani	V	Sentir (experimentar una sensación) esperar, sentir que viene	
Korkobi	N	Lechuza, corcobí	
Krétukua	N	Pájaro carpintero	Sinónimo: Tsoreki
Kuájchakuni	V	Proteger	
Kuajaron	N	Hígado (Lago)	Sinónimo: tauasi
Kuájpeani	V	Defenderlos, protegerlos	
Kuájpini	V	Proteger, defender	
Kuájpintani	V	Defender	
Kuakari	A	Mojado	
Kuáni	V	Cuidar, vigilar	
Kuánini	V	Prestar	
Kuaraki	N	Ardilla	
Kuarasi	N	Especie de pato	
Kuarhakuni	V	Quebrar una vara u objetos alargados	
Kuarhatsini	V	Caerse	
Kuárhukuni	V	Detener o parar un animal para que no siga	Asaltar
Kuári	N	El que cuida la milpa	

Propuesta Curricular para la Lengua Purépecha

Palabra en Purépecha	Clase de Palabra	Glosa	Observaciones y Comentarios
Kuáskuni	V	Tumbar a alguien o a un objeto erguido	
Kuatapiti	A	Blando, dúctil	
Kuatarani	V	Cansarse	
Kuatasĩ	N	Tazcal	
Kuauni	V	Lucir, adornar, embellecer, lucir bello	
Kaurakua	N	Hermoso, hermosura	Puede funcionar como adjetivo
Kaurani	V	Hermosear	
Kuaxanta	N	Huevo	
Kúchi	N	Puerco	
Kuenexi	N	Bebé (el mayorcito cuando nace el charaku)	
Kuenteri ~ kuintiri	N	Baba (todo tipo)	Caracol, nopal
Kueraakata	N	Todo ser viviente	Criatura
Kuerajpiri ~ kueraajpiri	N	Creador, el que desata	
Kueraani	V	Desenvolver, desatar	
Kueratani	V	Faltar algo, desatar	
Kuerepu	N	Charal (especie nativa)	
Kuímu	NUM	Seis	
Kuíni	N	Pájaro	
Kuíparhani	V	Cargar algo esférico en la espalda	Sinónimos: Apoparhani y jukaparhani
K'uiripita	N	Carne	

Propuesta Curricular para la Lengua Purépecha

Palabra en Purépecha	Clase de Palabra	Glosa	Observaciones y Comentarios
Kuirisĩ	N	Gallareta (especie de pato)	
Kuirunharhikukua	V	Rayar, dibujar, escribir	
Kuirunharhikuni	V	Rayar una hoja, una pared, un pizarrón, la cara de una persona	
Kuirunharikukua	N	Objeto en donde se escribe o se raya (cuaderno)	
Kuiruntskani	TOP	Cocucho	
Kuitseo	TOP	Cuitzeo	
Kuítskani	V	Cargar algo en la espalda	
Kukuchu	TOP	Cocucho	
Kukumita	N	Capullo	
Kukumuni	V	Cuando sale el cogollo (pimpollo o botón)	
Kúmichu	TOP	Ocumicho	
Kúmpa	N	Compadre	Préstamo
Kúmu	N	Tuza	
Kúnkuarhikua	N	Grupo, organización	
Kúnkuarhini	V	Juntarse, reunirse	
Kúnkurhikua	N	Grupo	
Kúnt'ani	V	Ir a recibirlo	
Kúntani	V	Agregar para hacer más grande el montón	
Kupamu	N	Bambú, palo con el que azuzaban la yunta	Se usa para las redes y mover el atole

Propuesta Curricular para la Lengua Purépecha

Palabra en Purépecha	Clase de Palabra	Glosa	Observaciones y Comentarios
Kupanta	N	Aguacate	
Kúperani	V	Encontrarse (uno con otro)	
Kuratame	N	Nombre propio	Rey o señor purépecha
Kurhaani	V	Escuchar, oír	
Kurhajkurhini ~ kurhajkuarhini	V	Pedir algo o a alguien, solicitar	
Kurhamperakua	N	Pregunta	
Kurhankuni	V	Entender, comprender	
Kurhankutsperani	V	Entenderse uno con otro	
Kurhantini	V	Obedecer, entender, comprender	
Kurhatsini~ kurhatseni	V	Escuchar semidormido, escuchar a lo lejos, escuchar en el suelo	
Kurhikaueri	N	Padre Sol	
Kurhini	V	Quemarse	
Kurhintá	N	Pan, tortilla	Sinónimo: echuskuta ~ ichuskuta
Kurhitse	N	Buitre	
Kurhitsekata	N	Suelo quemado (lava)	
Kurhitseni ~ kurhitsini	V	Quemarse algo en la tierra o en alguna vasija	
Kurhunhini	V	Tenerle coraje o resentimiento a alguien	
Kurhuntskani	V	Incendiar el pastizal	
Kurhupeni	ADV	Quemarse	

Propuesta Curricular para la Lengua Purépecha

Palabra en Purépecha	Clase de Palabra	Glosa	Observaciones y Comentarios
Kúrhutani	V	Agregar, aumentar	
Kúrpiti	N	Danzante	De Nuevo San Juan Parangaricutiro
Kurucha	N	Pescado	
Kurucha urapiti	N	Pescado blanco (especie nativa)	
Kuruku	N	Guajolote	
Kurupu	TOP	Corupo	
Kusimuni	V	Hacer ruido con la boca	
Kusinturhani ~ kusanturhani	V	Hacer ruido con los pies	
Kúskakua	N	Música	
Kúskani	V	Sonar (cualquier cosa)	Teléfono
Kústakua	N	Instrumento musical	
Kústani ~ kújtani	V	Tocar instrumentos de percusión o cuerdas (guitarra, violín, tambor, piano)	Dependiendo del contexto arhirani y kustani son sinónimos
Kústatarakua	N	Instrumento	
Kústati	N	Músico	
Kutsanta	N	Tormenta, huracán, víbora de agua, tornado	
Kutsari	N	Arena	
Kutsi	N	Hembra, luna, mes	Tiene también sentido peyorativo
Kutsikua	N	Oreja	
K'			
K'amachani	V	Terminar de comer, acabarse lo que se está comiendo	
K'amakuni	V	Terminar	
K'amakurheni ~ k'amakurhini	V	Acabarse, agotarse, extinguirse	

Propuesta Curricular para la Lengua Purépecha

Palabra en Purépecha	Clase de Palabra	Glosa	Observaciones y Comentarios
K'amanheni ~ k'amaneni	V	Terminarse algo en un recipiente	
K'amarani	V	Terminar, morir, expirar	
K'ameni	V	Estar amargoso	
K'ameri	A	Amargoso' (manrubio)	
K'amukua	N	Cántaro	
K'áni	N	Hoja de la planta o de la mata del maíz	
K'anta	N	Lado, canto	
K'apani	V	Atragantarse (con un líquido o con la saliva)	
K'arhani	V	Burlarse, engañar, traicionar	
K'arhantani	V	Levantar algo del suelo	
K'arhatani	V	Barrer	
K'arhichani	V	Tener sed	
K'arhimani	V	Tener hambre	
K'arhini	V	Ser o estar flaco	
K'arhinta	N	Escasez de comida y agua. Ayuno	
K'arhirani	V	Secar al sol	
K'arhirant'ani	V	Volver a secar	
K'arhiri	A	Seco (ejem. leña, tortilla, pan)	
K'atani	V	Encarcelar	
K'atani	V	Hacer el tercio de leña	
K'atapiti	N	Policía	
K'auasi	N	Chile	

Propuesta Curricular para la Lengua Purépecha

Palabra en Purépecha	Clase de Palabra	Glosa	Observaciones y Comentarios
K'ékua	N	Chocolate	
K'éni	V	Crecer	Sinónimo: K'uiripini
K'épani	V	Ir creciendo	
K'epekuni	V	Partir con la mano (chocolate, pan)	
K'éрати	A	Grandes (gente, árboles)	
K'ereri	N	Tabla de madera	
K'éri	A	Grande	
K'ésī	N	Ala	Sinónimos: K'esikua, káxurhakua
K'esikua	N	Ala	Sinónimos: K'esī, káxurhakua
K'irakuni	V	Atragantarse con la comida	Sinónimo: siurchamani
K'uáki	N	Cuervo	
K'uampachi	N	Liebre (Animal parecido al conejo pero con orejas más largas)	
K'uampochi	N	Canica grande	
K'uanhapikua	N	Vena, nervio	
K'uanhapini	A	Estar entumido, Estar tieso	También se dice cuando un líquido se cuaja
K'uánharhikua	N	Delantal	Sinónimos: tatsunharhikua, irhinharhi, tánharhikua. Préstamo: delantari
K'uanhari	N	Lucero de la mañana, el planeta venus	
K'uanhaskuni ~ k'uanhaskuntani ~ k'uantskuntani ~ k'uanhatsentani ~ k'uanhatsini	V	Regresar algo o a alguien	
K'uanikuni	V	Lanzar, aventar, arrojar, tirar	

Propuesta Curricular para la Lengua Purépecha

Palabra en Purépecha	Clase de Palabra	Glosa	Observaciones y Comentarios
K'uanikuti	N	El tirador (El que tira la flecha)	
K'uanini	V	Ser necesario	Cuando ya te toca. no k'uanisti 'no se hizo'
K'uanintikua	N	Rebozo	En la Sierra. Sinónimos: atache y kobijoni
K'uanixkarhanta	A	Diestro, a la derecha	Sinónimos: Jurhiakantu ~ jurhijkantu, ampaxkantu, t'irexkantani, ampaxu, T'ireskanti
K'uaroni	N	Chía	
K'uetexkurhata ~ k'uetexkurhita	N	Arcoíris	Sinónimos: Letexurakua (Tarecuato), xupakata, tokuexkukua
K'uetsapeni	V	Estar pesado	
K'uetsaperani	V	Pesar algo	
K'uetsapini	A	Estar pesado	
K'uiiusĩ	N	Águila (Cherán. Nuevo San Juan)	Sinónimo: uakusĩ
K'uímuni	V	Silbar, chiflar	
K'uínchekua ~ k'uínchikua	N	Fiesta	
K'uíncheni	V	Estar de fiesta, festejarse	
K'uíni	V	Dormir	
K'uírakua	N	Petate	
K'uiripini	V	Crecer	Sinónimo: K'éni
K'uiripu	N	Gente, persona	
K'uiritsĩ	N	Resina, copal	
K'uitsiki	N	Zorrillo	
K'umajchueni	TOP	Comachuén	
K'umanchikua	N	Lugar para vivir. Morada o casa	Sinónimos: irekua, k'uta

Propuesta Curricular para la Lengua Purépecha

Palabra en Purépecha	Clase de Palabra	Glosa	Observaciones y Comentarios
K'umanta	N	Sombra	
K'umputsio	TOP	San Salvador k'umputsio	Loma, lugar que así se llama
K'unts'iri	A	Chueco	
K'úparhata	N	Matriz (mujer)	
K'uratsekua ~ k'uratsikua	N	Vergüenza, pena	
K'uratsini ~ k'uiratsini	V	Tener vergüenza	
K'urhamarhini	V	Preguntarle	
K'urhankuarhini	V	Preguntar, indagar	
K'urhu	N	Codorniz	
K'urhunta	N	Corunda	
K'uta ~ ta	N	Lugar para vivir. Morada o casa	Sinónimos: Irekua, k'umanchikua
M			
Ma	NUM	Uno	
Ma ekuatsi	NUM	Veinte	
Ma jurhiani	EXP	Algún día	
Maakanta	EXP	A un lado de	
Maiapita	N	La paga, la transacción	
Májku	ADV	Algo similar o igual, de repente, de pronto, solamente uno, hacerse uno	
Májkueni – májkuuni	ADV	Igual, lo mismo, parecido	
Mále	N	Muchacha	Se usa cuando una mujer grande nombra a una mujer más joven que ella. También este término se usa para nombrar a la mujer en las pirekuas

Propuesta Curricular para la Lengua Purépecha

Palabra en Purépecha	Clase de Palabra	Glosa	Observaciones y Comentarios
Mámaru	IND	Distintos, de diferentes formas, varias cosas	
Mámaru járhati	EXP	Clasificar (diferentes tipos)	Clasificación, seriación
Manakuarhiri ~ manakurhiri	N	Animal (lo que se mueve)	Neologismo
Manatani	V	Mover algo, incomodar	
Mánharhitani	V	Adherir (en la cara o en una superficie plana y frontal)	
Mántani	DIS	De a uno, de uno en uno	Distributivo
Mántantku	ADV	Solamente de a uno	
Mantelasĩ	N	Servilleta	Sinónimos: Atachi (Tarecuato y La Cantera) e Irhínari
Mápuru	ADV	En un lugar, en una parte	
Marhisĩ	N	Zapote negro	
Marhoani ~ marhuani	V	Servir, ser útil	
Marhoatani ~ marhuatani	V	Usar, aprovechar, sacar provecho, utilizar	
Marikua	N	Señorita	Sinónimos: nanaka, uátsĩ, iurhitskiri
Márku	--	Juntos	Puede funcionar como adverbio o como adjetivo
Márku k'umanchikuarhu anapueecha	EXP	La familia	Los que viven juntos en un casa
Máru	CUAN	Algunos	
Máruteru	IND	Otros, en otro lugar	
Máskuta	N	Pozole	
Máteru	IND	Otro	
Mátirku	EXP	De una buen vez, pues, de un jalón	Se usa como muletilla
Matsĩkuni	V	Torcer	

Propuesta Curricular para la Lengua Purépecha

Palabra en Purépecha	Clase de Palabra	Glosa	Observaciones y Comentarios
Meiamuni ~ miámuni ~ meámuni ~ maiamuni	V	Pagar	
Meiapini ~ meiapeni ~ meiampeni	V	Vender	Sinónimos: Atarantani e intspikuarhini ~ intspekuarhini
Méjiku	TOP	México	
Méni	ADV	Un día especial, alguna vez	
Méni ísi	ADV	En ocasiones, o a veces	Sinónimo: méniichani
Méniichani	ADV	En ocasiones, o a veces	Sinónimo: méni ísi
Menonhani ~ menanhani	V	Voltear al revés (cualquier cosa)	
Ménteru	ADV	Otra vez	
Ménteruuni ~ ménterueni ~ méntarueni	ADV	De diferente manera, de otra forma	
Méntku	--	De una vez, una tras otra, continuamente	
Meremerejkuni	V	Hacerlo brillar, que brilla mucho	
Miákurhintani	V	Recordar un compromiso, cobrar consciencia	
Míaani	V	Recordar, pensar	Donde se dejó las llaves
Míaantani ~ míootani	V	Acordarse	De algo que se había olvidado, de algo que se vivió, de algún difunto, de algún suceso
Míantskua	N	Un recuerdo	
Míantsparini	V	Recordando	
Míatakurhintani	V	Hacer memoria	
Michinharhini	V	Guiñar el ojo, entrecerrar los ojos	
Michoakani	TOP	Michoacán	

Propuesta Curricular para la Lengua Purépecha

Palabra en Purépecha	Clase de Palabra	Glosa	Observaciones y Comentarios
Miukua	NUM	Algo contable, o número	
Miuri	N	El que cuenta o el que conoce	
Míkua	N	Puerta, tapadera de olla o vasija	
Mími	N	Hermano de mujer	
Mímíxikua	N	Cultura, valores, sabiduría	Los valores se relacionan con kaxumpekua
Míkuarhini	V	Hacer suyo algo, apropiarse, adjudicarse	
Mínta	N	Símbolo, signo, señal	
Míntsiuarhini ~ míntsiurhini	V	Descansar, dormir	
Míntsi	N	Corazón	
Míntsitani	V	Descansar (Lago)	
Míntsitani	V	Gritar, emitir sonido	Tocar la puerta llamando a alguien (llamar a la puerta)
Míntsitani	V	Respirar (Lago)	
Míriurhini	V	Olvidar, desmayarse, perder el conocimiento	
Mímisinharhini	V	Titilar, chispiar (variante del lago)	
Místu ~ mísitu ~ mísiu ~ míjtu	N	Gato	
Místu pápu	N	Gato montés	En determinados contextos papu se usa para gato montés
Mítakua	N	Llave	
Míteni ~ mítini	V	Saber, conocer, darse cuenta de, estar enterado	
Mítentani ~ mítintani	V	Reconocer	
Mítitarakua	V	Algo para dar a conocer	Algo escrito que se utiliza para dar a conocer algo específico

Propuesta Curricular para la Lengua Purépecha

Palabra en Purépecha	Clase de Palabra	Glosa	Observaciones y Comentarios
Mítperani	V	Conocerse	
Mojarra	N	Especie de pez sembrada	Préstamo (Lago de Pátzcuaro)
Mójtakuni	V	Cambiar, intercambiar	También tiene el sentido de hacer trueque
Mókuni	V	Contestar dar respuesta	
Mókunt'ani	V	Contestar, responder	Un cuestionario
Mókuntskua	N	Respuesta	
Mókuntsti	N	El que contesta, emisor	
Mópantani	V	Vaciar un recipiente de un solo movimiento	
Móparhikua	ADV	Al otro lado	De la barda, cerca, puente, río (hay algo que separa)
Móskuni	ADV	Cambiar de lugar	
Mótsini	V	Trasladarse de un lugar a otro	
Mótsitarakua	N	Transporte, carro	
Murutani	V	Arrancar la hierba con todo y raíz	
N			
Na	INT	¿Cómo?	
Náanti	N	Mi mamá	Mi mamá, tu mamá, nuestra mamá nánti se opone a amampa (tercera persona que no está presente)
Naiariti	TOP	En Nayarit	
Nájkiru ~ nájkiruka	ADV	Aunque	
Náki	INT	¿Cuál?	

Propuesta Curricular para la Lengua Purépecha

Palabra en Purépecha	Clase de Palabra	Glosa	Observaciones y Comentarios
Namuni	INT	¿Cuántos? (plural)	
Namuntku	ADV	Pocos, algunos cuantos	
Nana	N	Señora	
Nana k'éri	N	Abuela	Sinónimo: nanita
Nana kueraajpiri	N	Madre creadora	
Nana kutsi	N	Luna	
Nanachi	N	Señora o tía	
Nanaka	N	Mujer, señorita, niña, muchacha	Sinónimos: marikua, uátsi, iurhitskiri
Nanaka sapichu.	N	Niña	
Nanapichu	N	Tía (En Cheranástico)	
Nani	INT	¿Dónde?	
Nani na	INT	¿Cómo?	
Naniri	EXP	¿Dónde vas?	Es un saludo informal entre iguales
Nanita	N	Abuela	Sinónimo: Nana k'eri
Napisi	N	Bellota	
Naranxani	TOP	Naranja	
Naraxo	TOP	En la casa de naranxani	
Natini	INT	¿Cuándo?	
Naxani	INT	¿Cuánto? (singular)	
Ne	INT	¿Quién?	
Néena	INT	¿Cómo?	
Néena enka jántika	EXP	¿Cómo es el lugar?	
Néeski	INT	¿Quién es?	
Nema	IND	Alguien	
Niárani	V	Llegar de ida	

Propuesta Curricular para la Lengua Purépecha

Palabra en Purépecha	Clase de Palabra	Glosa	Observaciones y Comentarios
Niátakua	N	Lo que se está haciendo	Neologismo (verbo)
Niátani	V	Realizar alguna actividad	hacer una travesura
Níjkurhakua	N	Además con la mano, gestos	
Nimakua	N	Nieto	
Nínharhikuni	V	Hacerle gestos a alguien	
Nínhini	V	Tener taquicardia	
Ninikua	N	Fruto que se madura	
Ninikua	N	Lo que se cuece	
Ninini	V	Cocerse, madurar	
Nínt'ani ~ níntsani	V	Irse a casa o al lugar de donde se es	
Nirani	V	Dirigirse, trasladarse, ir	
Nitamakuarhini~ nitamakurhini	V	Pasar un acontecimiento propio, personal (me sucedió a mi)	
Nitamakurhini	V	Pasarla	Sési nitamakurhini: pasarla bien, sobrevivir
Nitamani	V	Pasar, cruzar, llegar de paso	
Nitamati	N	Caminante	
No	NEG	No	
No ampakiti	EXP	Malo, no bueno, travieso	Así se le nombra al diablo
No sési	EXP	Mal, no bueno	
No sési jási	A	Sucio, feo, de mala calidad	Depende del contexto
Nóchka	EXP	No pues , porque tú quisiste	
Nonema	NEG	Nadie	
Nóompe	NEG	Nada	
Nórti	N	USA, Estados Unidos	

Propuesta Curricular para la Lengua Purépecha

Palabra en Purépecha	Clase de Palabra	Glosa	Observaciones y Comentarios
Nóteru	EXP	Ya no más	
Nurhiteni ~nurhitini	N	Nurite (té)	Atole de nurite, fermentado de nurite
O			
Ójikutani	V	Obstruirle el trabajo a alguien, estorbarle	
Ójtsini	V	Cubrirse la cabeza	
Ómekua ~ ómikua	N	Isla	
Ónhanani	V	Encerrar, encarcelar	
Ónharhikuni	V	Taparle los ojos, taparle la cara	
Ónharhini	V	Taparse a los ojos, taparse la cara	Nublarse
Óntatsperani	V	Taparse el uno al otro	
Orhekuti	N	Líder, el que encabeza	
Orhepani ~ urhepani	V	Adelantarse	
Orhepani ~ urhepani	ADV	Enfrente, adelante	
Orheta	ADV	Antes, primero	
Órhukuni	V	Tapar el camino, tapar el río	
Óstakuarhu	N	El nombre del lugar donde está la fuente de Carapan	
Ótakua	N	Algo para cercar	
Ótani~ óntani	V	Tapar, cercar	
P			
Pájperani	V	Tener confianza / ser cercano a / llevarse bien	
Pájtani	V	Llevarlo de acompañante, llevarlo consigo, objeto, animal	

Propuesta Curricular para la Lengua Purépecha

Palabra en Purépecha	Clase de Palabra	Glosa	Observaciones y Comentarios
Pakarani	V	Quedarse	
Pákua	N	Diarrea	
Pákua	N	Espacio de tierra en forma de hoya, en lo hondo del lago	
Pákuni	V	Llevarle	
Pámpiri	N	Amigo, acompañante	
Pámpitani	V	Acompañar	
Pananksīni	N	Madroño (árbol)	
Páni	V	Llevar	
Páni	V	Tener diarrea	
Paño	N	Partes de red (de 8 brazadas) que se integra en el chinchorro	
Papajkantini~pápajkarhini	N	Una luz intermitente, titilante	
Papajkunteni	V	Parpadear, titilar	
Parakata	N	Mariposa	
Pare	N	Nopal	
Parhajtsitakua	N	Mesa, tinajera, trastero, repisa	
Parhakpeni ~ parhakpini	N	Mundo	
Parhankua	N	Fogón	
Parhantsi	N	Clavo	
Parhi	N	Alegría (amaranto)	
Parhikuni	V	Cruzar, pasar de un lado a otro, llegar al otro lado	
Parhikutini	N	Del otro lado de, en la otra orilla	
Pári	N	El que lleva, el que carga	

Propuesta Curricular para la Lengua Purépecha

Palabra en Purépecha	Clase de Palabra	Glosa	Observaciones y Comentarios
Patsani	V	Guardar	
Pauakume	N	Nombre propio	Rey Purépecha, señor
Pauani	N	Mañana	
Péenka	EXP	Creo que, tal vez, quizás, a lo mejor	
Penchumikua	N	Boca	
Perechakua	N	Branquias	
Petakua	N	Utensilio de la cocina, herramienta, molde	Sinónimo: úrakua
Petamuni	V	Escaldar los labios o la lengua	
Petamuni	V	Pronunciar	De poco uso. Se usa más el sinónimo uantani
Petamuti	N	Antiguo sacerdote	
Petani	V	Sacar afuera	
Péxu	N	Espalda, lomo	En la parte trasera
Piákurhini~ piákuarhini	V	Comprarse algo para si	Me compré...
Piáni	V	Comprar	
Pínaskani	V	Estar en silencio	
Pinijtsi	N	Tipo de plato	
Pínkurhini	A	Estar repegado, estar junto a	
Píntsita~ píntsī	N	Espiga de la mata de maíz	
Pipichu	N	Pollo pequeño	
Pipinasī	N	Chícharo	
Piraani	V	Germinar	
Pirajchani	V	Ahorcarse	
Pirani	N	Matita de maíz	
Pirekua	N	Canto, Canción P'urhepecha	

Propuesta Curricular para la Lengua Purépecha

Palabra en Purépecha	Clase de Palabra	Glosa	Observaciones y Comentarios
Pirempa	N	Su hermana (de hombre)	
Pirenchi	N	Mi hermana (cuando lo dice el hombre)	Pirentsiti: tu hermana (de hombre)
Pireni	V	Cantar	
Pireri	N	Cantor, artista	
Pirimu	N	Vara	
Pirirani	V	Adornar	Sinónimos: Kasiperani, Ujpantani
Piritakua	N	Rayo, relámpago	
Piruakua	N	Hilo	
Pórakua	N	Lindero, mojonera (En Santa Fe)	Sinónimo: jamekua
Porhechi	N	Olla grande de barro para cocinar en grandes cantidades	Sinónimos: Temetsi, komanja
Puákuarhu	TOP	Puácuaro	
Puátsperantani	V	Perdonarse (el uno al otro)	Por extensión se usa para león y para tigre
Puchuri	A	Tierno	
Púki	N	Jaguar, gato montés	
Purhechi ~ porhechi	N	Olla	
Purhu	N	Calabaza	
Purhu tsipata	N	Flor de calabaza	
Puruatani	V	Hervir	
Puruni	V	Desmoronar (hacer polvo) algo frágil (ejemplo: mazapán, galleta, campechana).	
P'			
P'akani	V	Empujar o desplazar	

Propuesta Curricular para la Lengua Purépecha

Palabra en Purépecha	Clase de Palabra	Glosa	Observaciones y Comentarios
P'amenchakua	N	Enfermedad	
P'amenchani	V	Enfermarse, adolecer	
P'amontakuarhini	N	Sentir nostalgia, sentir lástima, arrepentirse, sentir remordimientos	
P'ánkua	N	Escoba	
P'arhachu	TOP	Paracho	
P'arhajtsítakua	N	Rueca	
P'arhakuni	V	Hacer un taco	
P'arhakuni	V	Hilar, torcer el hilo	
P'áskuarhu	TOP	Pátzcuaro	
P'atamu	N	Carrizo	
P'atsimu	N	Tule	
P'eájpini	V	Dar a luz, parir	
P'eákata	A	Parido, recién nacido	
P'íchpiri	N	Amigo	Arcaísmo
P'ikuarherani	V	Sentir	Ya es grande o ser de edad avanzada
P'ikuarhitsini	V	Presentir	
P'ikukua	N	Aguja	
P'ikuni	V	Cortar, arrancar, desprender	
P'ikuntani	V	Cosechar, quitar lo que se puso	
P'íkutarakua	N	Objeto con el que se baja algo	Neologismo. Uantakua p'íkutarakua 'radio'
P'imani	V	Pasar por alguien o por algo de ida	
P'ímani	V	Sacar del agua	
P'ímarhejpeni ~ P'imarhpeni	V	Invitar a los demás	

Propuesta Curricular para la Lengua Purépecha

Palabra en Purépecha	Clase de Palabra	Glosa	Observaciones y Comentarios
P'ínkuni	V	Detener, sostener, frenar	
P'íntani	V	Ir por algo o por alguien	
P'íntani	V	Quitarse algo, quitar algo de un lugar	
P'intekua	N	Costumbre, un compromiso, una manía	
P'intenharhini	N	Encariñarse, estimar (de ver a alguien encariñarse)	Acostumbrase a ver la cara
P'intenharhperakua	N	Afecto entre dos personas	Acostumbrarse a verse mutuamente a la cara
P'inteni	V	Acostumbrar, acostumbrarse	
P'irani	V	Agarrar (objetos)	
P'irani	V	Cortar (elotes)	
P'irani	V	Quitar, quitarse	
P'irani	V	Traer	
P'itakata	N	Fotografía, copia, retrato, figura	
P'ítani	V	Sacar de, extraer	
P'itarani	V	Atinarle, darle al blanco	Sinónimos: Jurhijkurhani, teruamperani
P'orhempini ~ p'urhempeni	V	Visitar	
P'orhota	N	Hoyo	
P'ukumintu	N	Bosque, zona de la sierra	Viene de pino
P'ukuri	A	Gordo	
P'ukuri	N	Pino (en general)	
P'ukutapu	N	Bosque de pinos	
P'unkuari	N	Pelo, pelaje, pluma	
P'untsumeni	A	Ser oloroso / ser agradable a la nariz y al paladar	Refiere a sabor y olor al mismo tiempo

Propuesta Curricular para la Lengua Purépecha

Palabra en Purépecha	Clase de Palabra	Glosa	Observaciones y Comentarios
P'untsurani	V	Perfumar	
P'urhenchikuarhu	TOP	San Jerónimo p'orhenchikuarhu	
P'urhepecha ~ p'urheecha	N	P'urhepecha	
P'urhepecheo	N	Lugar p'urhepecha, el territorio propio de los purépecha	
P'urheperu	TOP	Purépero	
S			
Sáni	CUAN	Poco	Se usa para pedir un favor
Sánkani ~ sánhani	ADV	De a poco, poco a poco	
Sánteru ~sántiru	ADV	Mas, otro poco	
Sántku	ADV	Nomás un poco	
Sapichu	A	Pequeño, chico, niño	
Sapirhati	A	Chicos (objetos)	
Seperi	N	Polilla, gorgojo	
Sésekua ~ sésikua	N	Permiso, el bien	
Sési	A	Bien	
Sési ampe	N	Algo bueno	
Sési jarhati	A	Bonito, bien hecho, lujoso	
Sési jimpo	EXP	De veras, de verdad, es cierto	
Sési kámani	V	Tratar bien, consentir (apapachar)	
Sétimu	N	Guitarra	
Sïchaxukuarhu	TOP	Zipiajo	

Propuesta Curricular para la Lengua Purépecha

Palabra en Purépecha	Clase de Palabra	Glosa	Observaciones y Comentarios
Sīkuani	V	Entretejer, embrujar	Se usa más para decir embrujar que entretejer
Sīkuapu	N	Araña / maraña / telaraña	
Sikuirancha	N	Nombre propio	Rey o señor purépecha
Sīkuiri	N	Cuero, piel	
Simitu	N	Sema (pan de trigo integral)	Viene de semita
Sīni	N	Diente o muela	
Sīnku ~ isinkua ~ isinku	N	Armadillo	
Sīntari	N	Cuerda, laso	
Sintsuni	N	Colibrí, chupamirto, picaflor, chuparosa	
Sīpaatatspeni	V	Robar en un predio	
Sīpakuarhini	V	Escapar, huir	
Sīpani	V	Robar	
Sīpatani	V	A traición	
Sīpatini	V	Hacerlo a escondidas	
Sīpatini ~ sīpatinku	ADV	A escondidas	
Sīpiaachani	V	Tener mal aliento	
Sīpiaata ~ sīpiaati	N	Medicina, remedio	
Sīpimi ~ sīpimu	N	Mosquito, mosca de fruta	Es un mosquito diferente a un zancudo
Sīpiruni	V	Oler	
Sīraata ~ sīroota	N	Humo	Sīroota en Cherán y Tanaco
Sīrankua	N	Raíz	
Sīranta	N	Papel, documento	

Propuesta Curricular para la Lengua Purépecha

Palabra en Purépecha	Clase de Palabra	Glosa	Observaciones y Comentarios
Sĩrijtakua	N	Enagua, bayeta	Tájtsĩtakua 'delantal', 'faja delgada' (en la cañada), Tskirakata 'plisado', Tájchukua 'fondo blanco' (en la sierra), Tákurhikua 'faja gruesa'
Sĩruki	N	Hormiga	
Sĩruni	V	Enredar, guiar (planta de guía)	
Sĩrurutani ~ sĩrurhutani	V	Cargarle al burro paja o leña	
Sĩturhi	N	Tripa, víscera, estómago	
Sĩuankua	N	Cuerno	
Sĩuichamani	V	Atragantarse con un líquido	
Sĩuini	N	Remolino	
Sóntku	ADV	Rápido, pronto, de prisa	
Sununta	N	Cobija, lana	Sinónimo: karoni
Surupsĩ	N	Cebolla	
Sutupu	N	Morral	
Sĩrintani	V	Coser, remendar	
T			
Táati	N	Papá, mi papá	
Táchani		Cada quien	
Taiakata ~ teiakata	N	Plata (Ag)	Por extensión se usa para moneda en el lago, puede referir al cobre en Santa Clara
Tájchukua	N	Fondo blanco (en la sierra)	
Tájtsĩtakua	N	Delantal, faja delgada (en la cañada)	
Takukukata	N	Libro	Neologismo
Tákurhikua	N	Faja gruesa	

Propuesta Curricular para la Lengua Purépecha

Palabra en Purépecha	Clase de Palabra	Glosa	Observaciones y Comentarios
Takusī	N	Tela, ropa, harapo	
Takusī	A	Viejo (objetos)	
Takusī úni	V	Parchar	
Tamakua	N	Manteca, grasa	
Támu	N	Aparte, separado	
Tanaku	TOP	Tanaco	
Tánani	V	Juntar	
Tánharhikua	N	Delantal	Sinónimos: tatsunharhikua, k'uánharhikua, irihinharhi. Préstamo: delantari
Tanhaxuani	N	Rey purépecha	
Tanimu	NUM	Tres	
Tánkuarhikua	N	Reunión, junta, asamblea	
Tánkuarhini ~ tánkorheni ~ tánkurhini	V	Juntarse, reunirse, congregarse	
Tapokani	V	Aparar algo (golpe, lo que se avienta, el agua, objeto)	
Tarhampa	N	Nuera, yerno (también se puede usar para suegro y suegra)	
Tarhampiri	N	Suegro, suegra	
Tarhantani	V	Levantarse (la lluvia), elevarse (levadura, globo)	
Tarhatani	V	Levantar, guardar	
Tarhekata	N	Terreno arado	
Tarhekukua	N	Una variedad de encino	Urhikua, encino
Tarheni	V	Labrar la tierra, arar, barbechar	
Tarherakua	N	Arado	
Tarheratarakua	N	Tractor	
Tarheri	N	Agricultor	

Propuesta Curricular para la Lengua Purépecha

Palabra en Purépecha	Clase de Palabra	Glosa	Observaciones y Comentarios
Tarheta	N	Milpa	
Tarhiaata	N	Aire, viento	
Tarhimu	N	El sauce	
Tasampani	N	Tejamanil	
Tata píchu	N	Tío (hermano del papá)	
Tataka	N	Niño, muchacho	Sinónimo: Tataka sapichu ~ Tataka sapirhati
Tataka sapichu	N	Niño	Sinónimo: tataka ~ Tataka sapirhati
Tataka sapirhati	N	Niño	Sinónimo: tataka ~ Tataka sapichu
Tatita	N	Abuelo	
Tatsikani	V	Tender algo en el suelo	
Tátsini	V	Estar algo debajo de otra cosa	Encima de algo o tenderse algo.
Tatsunharhikua	N	Delantal	Sinónimos: Tánharhikua, k'uánharhikua, irinharhi. Préstamo: delantari
Tauasĩ	N	Hígado	Sinónimo: Kuajaron (Lago)
Téjkamatini ~ téjkamatirhu	ADV	Después de medio día	
Tekaantani	V	Tener paciencia, sufrir	
Tekaantskua	N	Paciencia o tolerancia	
Tekani	V	Labrar la tierra, tallar madera	
Tekechu	N	Caballo	
Tékua	N	Miel de abeja, dulce	
Temetsĩ	N	Olla grande de barro para cocinar en grandes cantidades	Sinónimos: Porhechi, komanja
Témpa	N	Su esposa	
Témpeni ~ témpini	NUM	Diez	
Tempuchani	N	Cuando el varón se casa	uampuchani 'cuando la mujer se casa'

Propuesta Curricular para la Lengua Purépecha

Palabra en Purépecha	Clase de Palabra	Glosa	Observaciones y Comentarios
Temunkurhiri	N	Matrimonio, pareja (hombre y mujer)	
Téni	N	Olote	
Tentsoanchu	N	Canica grande	
Tepakua	N	Tallo de una planta	
Tepamu ~ tupamu	N	Un tipo de árbol	Conocido en castellano como tepamo
Teparakuarhini	V	Ser orgulloso de forma negativa	
Tepari	N	Canoa grande de pino de 14 varas y de 3 a 4 brazadas	
Tepari	A	Gordo, robusto	
Tepeni	V	Trenzar	
Terekua	N	Hongo	
Terekuarhini	V	Reírse a carcajadas	
Tereni	V	Podrirse	
Tereri	A	Podrido	
Teruamperani	V	Atinarle, darle al blanco	Sinónimos: Jurhijkurhani, p'itarani
Terujkani	N	Centro, mitad, en medio	
Terujkani chúri	ADV	A media noche	
Terujtsikuni ~ terojtsikuni	V	Estar en el centro, estar a la cabeza	Por extensión: liderar
Terukuni ~ terokuni	V	Ser compatible	
Terukutani ~ terokutani	V	Emparejar, igualar, combinar (colores, ropa), ponerse de acuerdo	Terukutantani en cheranástico se usa para el ensayo general de la pastorela
Terukutani ~ terokutani	V	Relacionar, comparar	Terukutantani en cheranástico se usa para el ensayo general de la pastorela
Terupeni ~ terupini	V	Ir en medio de, estar en el centro	
Teruxutini	ADV	A medio día	

Propuesta Curricular para la Lengua Purépecha

Palabra en Purépecha	Clase de Palabra	Glosa	Observaciones y Comentarios
Téxkurhita	N	Bordón, bastón	Sinónimos: T'óntasī, tunkusī ~ tuntukusī
Tiámu	N	Hierro, fierro, metal	
Tikintukua	N	Tipo de plato	
Tikuini	N	Lagartija	
Tinhamu juato	TOP	Tingambato	
Tinhani ~ t'inhani	V	Irradiar calor	
Tinkui	N	Correcaminos	
Tínti	N	Mosca	
Tiósio - tiósü	N	Templo	
Tirhiansini ~ t'irhianchini	V	Columpiarse	Sinónimo: t'irhiamakuarheni, t'irhintseni
Tirhintikua	N	Arete	
Tirhipani	V	Colgar	
Tiriapu	N	Elote	
Tirimarhantu	ADV	Oscureciendo	
Tirintarhu	TOP	Tiríndaro	
Tiripeme	N	Nombre de deidad	Dios del agua en la cañada
Tiripeme turupteni	N	Nombre de deidad	Dios del agua en la relación de Michoacán
Tiripiti	N	Oro	
Tiru	N	Variedad de pescado nativo del lago de Pátzcuaro (tiro)	
Tokojta	A	Tunco, cojo	
Tokotsī	A	Sin rabo, rabón	
Tokuexkukua	N	Arcoíris	Sinónimos: Letexurakua (Tarecuato), xupakata, k'úetexkurhata
Toma charhapiti	N	Jitomate	Sinónimo: jitomate
Topentsī	N	La canica más grande	

Propuesta Curricular para la Lengua Purépecha

Palabra en Purépecha	Clase de Palabra	Glosa	Observaciones y Comentarios
Tripilla	N	Variedad de pescado blanco que habita en cardumen (Especie nativa del lago de Pátzcuaro)	Préstamo
Trucha	N	Lobina negra	Préstamo.
Tua anapu ~ toa anapu	EXP	Antiguo	Sinónimo: lóntki anapu, urheta anapu
Tukuru	N	Tecolote, búho	
Tumina ~ tuminu	N	Dinero	
Tumpi	N	Joven	
Tumpi sapichu	N	Adolescente	
Tunkusi ~ tuntukusi	N	Bordón, bastón	Sinónimos: T'ontasi, texkurhita
Túpu	N	Ombigo	
Turasu	N	Durazno	Préstamo
Turhipiti	A	Negro	
Turhiri	N	Braza, carbón	
Turhisi	N	Mestizo, el que no es p'urhepecha. La lengua castellana, hablante de español	Sinónimo: Utusi
Turhumpa ~ turhumpu	N	Trompo	Préstamo
T'			
T'ámu	NUM	Cuatro	
T'ápuru		En cuatro partes	
T'arhanhakua	N	Candado, cerradura	
T'arhe	N	Diablo (lago), representación de diablo, ser sobrenatural	
T'arhe	N	Macho, grande (tamaño y edad)	
T'arhe uarhari	N	Danza de viejitos	

Propuesta Curricular para la Lengua Purépecha

Palabra en Purépecha	Clase de Palabra	Glosa	Observaciones y Comentarios
T'arhechu	N	Gallo	
T'arhenkua	N	Clase de pájaro llamado tarengo	Rascador pardo, rascador arrollero
T'arhepeni	V	Envejecer el hombre	
T'arhepiti	N	Anciano, viejo	
T'arhesi	N	Ídolo, representación de los dioses	
T'arhetskua ampakitiicha	N P	Danza de Santa Fe y Sipiajo	
T'arhexerhu	TOP	Tarejero	
T'arhexini	V	Crecer (edad), desarrollarse (en valores)	
T'atsini	N	Frijol	
T'atsini jáasi	N	Haba	Sinónimo: Jaasi ~ joosi (en la sierra), Jáuasí (en Cocucho y Ocumicho)
T'auarani	V	Trillar	
T'enarhini	V	Picar (con un agujón)	
T'epani ~ t'eparani	V	Regar una planta	
T'ikatsi	N	Chilacayote	
T'inhamini	V	Hacer calor	Sinónimo: aparhikurhini
T'inhanio	TOP	Nombre antiguo de Tingambato	
T'inkuini anhatsini	V	Echar maromas	
T'ínskua	N	El resplandor, rayo del sol	
T'irekua	N	Comida	
T'ireni	V	Comer	
T'irerani	V	Darle de comer	
T'ireskanti	A	Diestro, a la derecha	Sinónimos: k'uanixkarhanta, Jurhiaxkantu ~ Jurhijkantu, ampaxkantu, k'uanixkarhanta, ampaxu, t'irexkantani

Propuesta Curricular para la Lengua Purépecha

Palabra en Purépecha	Clase de Palabra	Glosa	Observaciones y Comentarios
T'irexkantani	A	Diestro	Sinónimos: Jurhiaxkantu ~ Jurhijkantu, ampaxkantu, k'uanixkarhanta, ampaxu, t'ireskanti
T'irhiamakuarheni	V	Columpiarse	Sinónimo: Tirhiansini ~ t'irhianchini.
T'ixatani~ t'inatani ~ tixatani ~ tinatani	V	Encender, prender	Sinónimos: Étskuni, urhutani ~ erhutani, ch'arhutani
T'okeri	N	Elote sazón (toquera)	
T'óntasī	N	Bordón, bastón	Sinónimos: Textkurhita, tunkusi ~ tuntukusi
T'u	PRON	Tú	
T'ununta	N	Troncón	
T'urhikuarhu	TOP	Turícuaro	
Ts			
Tsakani	TOP	Zacán	
Tsakapintu	A	Lugar pedregoso, de peñascos	
Tsakapu	N	Piedra	
Tsakapuo	TOP	Zacapu	
Tsámeni ~ tsámini	V	Calentarse el agua con el sol	
Tsánharhini	V	Soñar	
Tsankuarani	V	Saltar, brincar	
Tsankuatsī	N	Saltamontes (En cherato)	Sinónimo: Chóchu
Tsánta	N	Resplandor del sol	
Tsapani	V	Rasgar (tela, piel)	
Tsápki	N	Gavilán	
Tsepuni	V	Picar (cortar en pedazos pequeños), pulverizar	
Tsījpani	V	Echar a perder	
Tsíkata	N	Gallina	

Propuesta Curricular para la Lengua Purépecha

Palabra en Purépecha	Clase de Palabra	Glosa	Observaciones y Comentarios
Ts'ikiaata	N	Chiquigüite	
Tsikini	V	Brotar (una planta), nacer	
Tsikirani	V	Poner a germinar una semilla o algo que se planta	
Tsimani	NUM	Dos	
Tsimani ekuatsi	NUM	Cuarenta	
Tsimani ekuatse ka témpini	NUM	Cincuenta	
Tsimapuru ~ tsimopuru	ADV	Dividido en dos partes, dos conjuntos	También se refiere a dos lugares
Tsinajpekuarhu	TOP	Nombre antiguo de Zinapecuaro	
Tsinajpikua ~ ts'inajpikua	N	Atención médica	
Tsinajpiri ~ ts'inajpiri	N	Doctor, enfermera	
Tsínharhini	V	Despertar	
Tsintsiri	N	Encía, albañil	Borde de la canoa (Lago)
Tsipa	ADV	En la mañana, temprano	Sinónimo: tsípku, xarhinku, xarheni
Tsipajki	N	Fisga (lanza para cazar patos)	
Tsipampiti	A	Amarillo	
Tsipani	V	Florear	
Tsipata	N	Flor que da fruto	
Tsípekua ~ tsípikua	N	Alegría, vida, naturaleza	
Tsípeni – tsípini	V	Estar contento	
Tsipikata ~ pitsikata	N	Golondrina	
Tsípiti	N	Ser vivo, lo que tiene vida	
Tsípku	ADV	En la mañana, temprano	Sinónimo: tsipa, xarhinku, xarheni
Tsiranki	A	Morado (maíz)	

Propuesta Curricular para la Lengua Purépecha

Palabra en Purépecha	Clase de Palabra	Glosa	Observaciones y Comentarios
Tsirapu	TOP	Chilchota	
Tsíri	N	Maíz	
Tsíri	N	Pulga	
Ts'irimerani	V	Oficializar algo, formalizar, firmar un documento	
Tsirintakua	N	Cercar un terreno o un espacio	Sinónimo: uatsotakua
Tsíрку ~ tsurku	A	Inmaduro, fruta verde, no cocido	
Tsironta	TOP	Ciénega	
Tsitakuarhu	TOP	Zitácuaro	
Ts'itani	V	Perder, tirar	
Tsitini	V	Agradar, querer, gustar	
Tskípu ~ ts'ikípu	N	Semilla de fruta (aguacate, durazno)	
Tskírakata	A	Plisado	
Tskúni	V	Deslizarse por debajo del agua	
Tskúntani	V	Salir del agua (no totalmente)	
Tsoreki	N	Pájaro carpintero	Sinónimo: Krétukua
Tsuminta	N	Esquina	
Tsunamini	A	Difícil	
Tsúntsu	N	Olla para tomar agua	
Tsurhumu	N	Espina en general (chayote, planta, pescado)	Sinónimo: Chekamekua ~ chekamikua
Ts'			
Ts'ame	N	Coyote	Sinónimo: jjuatsi, jiua, kueio

Propuesta Curricular para la Lengua Purépecha

Palabra en Purépecha	Clase de Palabra	Glosa	Observaciones y Comentarios
Ts'auapeni	V	Ser o estar delgado algo cilíndrico	
Ts'auapiti	A	Delgado cilíndrico	
Ts'émoni	V	Probar, catar	
Ts'éntant'ani ~ ts'éntantani	V	Imitar, arremedar	
Ts'erikua	N	Medida	
Ts'éritakua	N	Medidor	
Ts'éritani	V	Medir, Medición	
Ts'eritatarakua	N	Instrumento para medir	
Ts'éritpiri	N	Oruga, gusano medidor	
Ts'ïma	DEM	Aquéllos, aquéllas	
Ts'inapu	N	Obsidiana	
Ts'inkuitku	A	Pulcro, fino	
Ts'intsuntsani	TOP	Tzintzuntzan	
Ts'irakua	A	Frio	
Ts'irakua ~ ts'iraki	N	Lombriz	
Ts'irakuarhini	V	Hacer frío	
Ts'irapiti	A	Algo frío	
Ts'irimpimu	A	Afilado	Sinónimos: Ampamuti, uarhamukukata
Ts'irimpiti ~ ts'inimpiti ~ tsirimpiti	A	Delgado y plano (adobe, hoja)	
Ts'irimu	N	Tsirimu (árbol)	
Ts'ïriri	A	Sazón	
Ts'ïueaata	N	Quiote	
Ts'ïuejchani	V	Respetar, valorar	Aplicado a un hombre que tiene comportamiento caballeroso
Ts'ïueni	V	Ser valiente	

Propuesta Curricular para la Lengua Purépecha

Palabra en Purépecha	Clase de Palabra	Glosa	Observaciones y Comentarios
Ts'iuerati ~ ts'iueriti	N	Varón	
U			
U	V.IMP	¡Haz!	
Uachasī	A	Pinto	
Uájpa	N	Su hijo (a) de él o ella	
Uákasī	N	Vaca, buey	
Uakui	N	Ardilla voladora	
Uakusī	N	Águila	Sinónimo: K'uiusi'
Uámpa	N	Su esposo	
uampuchani	N	Cuando la mujer se casa	Tempuchani 'cuando el varón se casa'
Uanajtsīkukua	N	Sonecito	
Uanajtsītakua	N	Medida para hacer la red, Travesaño	
Uanamukuni	V	Caminar sobre la orilla	También funciona como sustantivo
Uanarhetsini	V	Estar atravesado (en la calle)	
Uanarhetsini	V	Pasearse	
Uanarurhani	V	Caminar por la calle, o en el patio de la casa	
Uánekuā	ADV	Muchos	
Uánerani	V	Aumentar unidades contables	
Uánharhikuni	V	Pegarle a alguien en la cara, golpearse en la espinilla	
Uánharhini.	N	Chocar de frente (con algo en la cara)	
Uanhasī	N	Piñas de pino	
Uáni	CUAN	Muchos	
Uánini	V	Multiplicarse	

Propuesta Curricular para la Lengua Purépecha

Palabra en Purépecha	Clase de Palabra	Glosa	Observaciones y Comentarios
Uanontani	V	Rodear	
Uanotamani	V	Pasar de largo	
Uanotani	V	Pasar por un lado	
Uantajpani	V	Hablarle, saludarlo	
Uantajpani	V	Llamar	
Uantajperani	V	Saludarse el uno al otro	
Uantajperata	N	Llamado, invitación, saludo	
Uantajpitarakua	N	Bocina, micrófono, teléfono	
Uantakua	N	Palabra, lengua, idioma, chisme	
Uantakua p'ikutarakua	N	Radio receptor	
Uantakuarhini	V	Hablar a su favor o defenderse	
Uantanheani ~ uantanhiani	V	Preocuparse	
Uantanhiata	N	Preocupación, problema	
Uantani	V	Hablar, decir, expresar, pronunciar	Sinónimo: Petamuni
Uantantskua	N	Cuento, leyenda, historia oral	
Uantari	V	Hablante, orador, el que habla por otros	Orador para ceremonias y ritos
Uantatsekuarhini ~ uantatsikurhini ~ Uantatsikuarheni	V	Orar, rezar	
Uantaxeni	V	Dialogar, platicar, condescender, platicar de manera más íntima	
Uántikuni	V	Matar	
Uántikuri	N	Cazador, matador de animales	Sinónimo: Atari
Uantontskuarhini	V	Platicar, comentar, dialogar, conversar	
Uantsikuarhini	V	Girar sobre su propio eje	

Propuesta Curricular para la Lengua Purépecha

Palabra en Purépecha	Clase de Palabra	Glosa	Observaciones y Comentarios
Uaparati	N	Época de abundancia de la akumara (sardina)	
Uapatsikua ~ uapatsekua	N	Barrio	
Uapeani	N	Nombre propio	Rey o señor purépecha
Uápuru	ADV	En varias partes	
Uarhakua	N	Baile, danza	
Uarhamukukata	A	Afilado	Sinónimos: Ts'irimpimu, Ampamuti
Uarhani	V	Bailar	
Uarhari	N	Danzante	
Uarhasi	N	Camote	
Uarhiiti	N	Señora	
Uarhini	V	Morir	
Uarhipeni	V	Pelear	
Uarhiperakua	N	Pelea, guerra	
Uarhipiti	N	Peleonero	
Uarhokuni	V	Cortarse el atole	
Uarhotani	V	Segar o chaponear el trigo	
Uarhoti	A	Azul	Sinónimo: Chupipiti
Uarhoti	N	Maíz morado o azul	
Uarhukua	N	Chinchorro. Red grande de varios paños, mide 250 metros	
Uarhukua	N	Red grande	
Uárhukua	N	Juego de la pelota	
Uátsi	N	Señorita, la joven, doncella, virgen, muchacha	Sinónimos: marikua, nanaka, iurhitskiri
Uatsotakua	N	Cercar un terreno o un espacio	Sinónimo: tsirintakua

Propuesta Curricular para la Lengua Purépecha

Palabra en Purépecha	Clase de Palabra	Glosa	Observaciones y Comentarios
Uaua	N	Tía, hermana del papá (En el lago)	
Uauarhuni	V	Cuando se cae la fruta, la flor o las hojas del árbol	
Uaxakani ~ uaxantini ~ xákani	V	Sentarse	
Uaxanhepani	V	Ir sentado adentro de algo (en el carro, canoa)	
Uaxantani	V	Empollar	
Uaxantsíkua ~ uaxantskua	N	Silla	
Uaxastakata	N	Asentado (casa, norma)	
Uaxastani ~ uaxajtani	V	Ofrecer asiento, poner las bases de una construcción, registrar al niño en el registro civil	
Uaxatani	V	Estar sentado al lado de	
Uchepu	N	Tamal de elote	
Ueaakuni	V	Salir a la calle	
Ueamuo	N	Cerro que emite humo o erupción: Volcán	Nombre original de Santa Fe de la Laguna
Uéenakua	N	Inicio, comienzo, introducción	
Uéenani~ uéteenani	V	Empezar, comenzar	
Uéjpini	V	Salir del centro	
Uénhikua	N	Poesía	
Uénhini	V	Brotar del interior (sentimiento, poema)	
Uéntani	V	Salir de donde había entrado	De una reunión o de una casa
Uepani	V	Ir llorando	
Ueponi~ uepuni	V	Venir llorando	
Uerani	V	Llorar	
Uérani	V	Brotar, salir, nacer una planta	

Propuesta Curricular para la Lengua Purépecha

Palabra en Purépecha	Clase de Palabra	Glosa	Observaciones y Comentarios
Uétarhinchakua	N	Necesidad	
Uétarhini	V	Ser necesario	
Uétsini	V	Brotar del suelo (geiser), salir de abajo	
Uíchu	N	Perro	
Uikixu	A	Zurdo, izquierdo	
Uinhachani	V	Gritar	
Uinhajtsítakua	N	Pronunciación fuerte, por extensión es acento	
Uinhamintu	ADV	A gran velocidad, rápido, con fuerza	Sinónimos: Uinhamu, uinhani
Uinhamu	ADV	A gran velocidad, rápido, con fuerza	Sinónimos: Uinhamintu, uinhani
Uinhani	ADV	A gran velocidad, rápido, con fuerza	Sinónimos: Uinhamintu, uinhamu
Uinhanterani	V	Ser exigente, hablar con voz fuerte o mandón	
Uinhapikua	V	Fuerza	
Uinhapiti	A	Fuerte	
Uiriani ~ uiriini	V	Correr	
Uirikani	V	Asar	
Uirhijpeni~ uirhijpini	V	Rodar	
Uirhipiti	A	Esférico, círculo, redondo	
Uitsakua	N	Zacate, arbusto	
Uitsintikua	ADV	Ayer	
Újpantani	V	Adornar	Sinónimo: Kasiperani, pirirani
Újtsikuarhikata	N	Algo inventado, ideado, ocurrencia	
Ukasí anastakua	TOP	Ucasanastacua	
Úkata	N	Artesanía	
Úkua	N	Quehacer, trabajo	
Úkuarheni	V	Tomar forma, hacerse a sí mismo, suceder, pasar algo	

Propuesta Curricular para la Lengua Purépecha

Palabra en Purépecha	Clase de Palabra	Glosa	Observaciones y Comentarios
Úkuarhikua	V	Suceso	
Úkuarhinchani	V	Pasarle algún acontecimiento	
Úkuni	V	Hacer a otro, hacer para otro	
Úkurhini	V	Ser creído, soberbio, engreído, presumido	
Ukuri	N	Tlacuache	
Úmantani	V	Cocinar	
Umpaakukua	N	Pueblo, estado, país	
Únharhikukata	N	Ilustración o dibujo	
Únharhikuni	V	Escribir, dibujar, bordar, maquillar	
Únharhikuntani	V	Dibujar dentro de algo, remarcar algo borroso	
Únharikukata	N	Dibujo	
Úni	V	Hacer, crear	
Úni	N	Hueso	
Únt'ani ~ úntsani	V	Rehacer, reconstruir, componer o restaurar	
Úntani	V	Iniciar, comenzar	
Úparhakuni	V	Decorar sobre la espalda, lomo	Decorar un cántaro
Upatsini	V	Sumergirse en el agua	
Úrakua	N	Materia prima para hacer algo	
Úrakua	N	Utensilio de la cocina, herramienta, molde	Sinónimo para molde: petakua
Úrani	V	Usar, utilizar, desgastar, ocupar, emplear	
Urapenharhi	A	De tez blanca	
Urapí ~ urapu	N	Pulque	
Urapicho ~ urapichu	TOP	Urapicho	
Urapiti	A	Blanco	
Ureni	TOP	Urén	

Propuesta Curricular para la Lengua Purépecha

Palabra en Purépecha	Clase de Palabra	Glosa	Observaciones y Comentarios
Urhani	N	Bandeja, jícara, plato	
Urhejtsikuri	N	El que encabeza, el líder	
Urhekuti	N	El que va por delante, el que coordina	
Urheta ~ orheta	A	Primero, al principio, anteriormente	
Urheta anapu	EXP	Antiguo	Sinónimo: Tua anapu, lóntki anapu
Urhikua	N	Encino	
Urhinkuarhani pexu	TOP	A espaldas del cerro de los encinos	
Urhupani	TOP	Uruapan	
Urhuni	V	Moler	
Urhunta sīrumuta	N	Planta de la que se extrae la raicilla para hacer escobas y escobillas	
Urhusi	A	Variedad de pino	
Úrhutani ~ érhutani	V	Encender, Prender	Sinónimos: T'ixatani (Cañada, Lago) ~ t'inatani, étskuni, ch'arhutani, ch'átani (Pamatácuaro)
Útasi	ADV	Aún, todavía, más	
Útasteru	A	Más	
Utusi	N	Mestizo, el que no es p'urhepecha. La lengua castellana, hablante de español	Sinónimo: Turhisī
X			
Xájkani ~ xiajkani	ADV	Aquella vez, esa vez (Lago)	Sinónimo: Jiájkani
Xakua	N	Quelite	
Xanharani	V	Caminar	
Xanharo ~ xanharu ~ xanhari	N	Calle, camino	Sinónimo: ampokuta.
Xáni	CUAN	Tanto	Se usa cotidianamente la expresión Na xani para preguntar
Xanichu	TOP	Janitzio	

Propuesta Curricular para la Lengua Purépecha

Palabra en Purépecha	Clase de Palabra	Glosa	Observaciones y Comentarios
Xanini	N	Mazorca	
Xanuani ~ ch'anuani	V	Granizar	
Xanuata	N	Granizo	
Xaramita	N	Pulmones	
Xarhakuarhu	TOP	Jarácuaro	
Xarharani	V	Aparecer	
Xarhatani	V	Presentar, mostrar	
Xarhatanka	N	Nombre propio	Deidad femenina purépech
Xarheni	ADV	En la mañana, temprano	Sinónimo: tsípku, tsípa, xarhinku
Xarhiantipukua	N	Rama	Sinónimo: axantikua
Xarhinku	ADV	En la mañana, temprano	Sinónimo: tsípku, tsípa, xarheni
Xarhisĩ	N	Ratón (Lago)	Sinónimo: Jeiaki ~ Jaiaki
Xate	N	Chicalote, planta	
Xatini	ADV	En la tarde	Sinónimo: Inchateru (lago, cañada)
Xaxakua ~ xexakua	N	Chicle	
Xaxani	V	Masticar	
Xaxarakua	N	Muela	
Xénch'ani ~ exench'ani	V	Tener ganas de verla o verlo, querer, amar	
Xénkua	N	Capulín, cereza	
Xépini	V	Ser flojo, flojear	
Xerekua	N	Nido	
Xerent'ani	V	Destruir lo construido	
Xójtakua	N	Remo	
Xorhorantskua	N	Embobinadora (huso)	
Xukani	V	Regañar	
Xukuparhani	V	Vestirse	

Propuesta Curricular para la Lengua Purépecha

Palabra en Purépecha	Clase de Palabra	Glosa	Observaciones y Comentarios
Xunhanta	N	Trementina, incienso (chicle para tarecuato)	
Xunhapiti	A	Verde	
Xupakata	N	Arcoíris	Sinónimos: Letexurakua (Tarecuato), tokuexkukua, k'uetexkurhata
Xurhani	N	Guaje	Sinónimo: Itsusi
Xurhata	N	Algodón	

La edición de esta Propuesta Curricular para la Lengua Purépecha, se realizó por la Dirección General de Educación Indígena en coordinación con el Programa para la Inclusión y la Equidad Educativa(PIEE).

Propuesta Curricular para la Lengua Purépecha

Propuesta Curricular para la Lengua Purépecha

quedó totalmente impreso y encuadernado con un tiraje de 1000 ejemplares en octubre de 2017, en los talleres de Servicio Gráfico (SEGRAF), Juan Antonio Romero No. 14-A Col. Agustín Arriaga Rivera, C.P. 58190.
Morelia, Michoacán, México.